

1229 CON

Member
Familiprix
 We deliver
 tel.: 450 829-2367
 450 829-2351
**Michel Hohuu
 Danh Nguyen**
PHARMACISTS
 2 locations to better serve you
 4 Bridge Street, Ormstown Open 7 days
 21 Lambton, Ormstown Open 4 days

EXPO ORMSTOWN
100th edition
special events P3

ÉCOLE SAINT-JEAN
Parents unhappy
SVT P6

Bibliothèque Nationale, Dépôt légal
 2275 rue Holt
 Montréal (Qué.)
 H2G 3H1
 01/01/3000

Comté d'Huntingdon • Huntingdon County
Marché Fermier
 Palhouse Street
 Saturdays 9 am to 1 pm • May 10 to October 4
 www.marchefermierhuntingdon.ca

The Gleaner

tc • MEDIA

Monday,
June 9, 2014
 N°20 | 24 pages | \$1.30 plus taxes

GM **Gérard Maheu inc.**
 289, RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
450.377.1420 1.800.465.1420
 info@gerard-maheu.qc.ca

zenith-c
 FROM **SHUR-GAIN**
A PLUS TO YOUR ANIMAL HEALTH PROGRAM
 CONTACT US FOR DETAILS

Moulées Feeds
DUNDEE
 69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON
450.264.5970
 info@dundee-feeds.qc.ca



Parc Safari welcomed four baby arctic wolves on May 6. The adorable pups will be unveiled to the public in early July.
 PHOTO SARAH RENNIE

PARC SAFARI New arrivals preparing for summer debut

At just under a month old, a litter of four arctic wolf pups are the pride of zoologists at Parc Safari in Hemmingford. The adorable fur balls will be spending the next several weeks in their care before they are unveiled to the public in early July.

SARAH RENNIE
 sarah.rennie@tc.tc

Born on May 6 at Parc Safari, the three males and lone female are being fed a diet of replacement formula for puppies every six hours. In order to ensure they receive adequate care and nutrition, the pups are for the moment being kept separate from their mother, Akiak, who was also born at Parc Safari. According to Sebastien Prairie, the

Marketing Coordinator at the Hemmingford-based zoo, there have been three litters of arctic wolves born at the park. "It is a nice story that is starting to unfold," he suggests of Akiak and her young family.

The little ones, who are just starting to get their balance on still stubby legs, were orange-brown in colour when they were born to camouflage them in their natural habitat. Their white coats will gradually come in as they grow older.

Several new babies to see

Parc Safari recently welcomed six baby emus to their ever growing family, with plenty more emu and ostrich additions on the way. The six babies were raised at first with a mother hen so they

could learn how to eat properly. The young were unable to stay with their parents due to the cold weather.

"It is a hard task," suggests Prairie, of raising emu and ostrich. "They have a high death ratio, but we are getting better at keeping them and raising them," he explains. The ability to work successfully with the world's largest birds is a sign Parc Safari is doing something right, he admits, while suggesting it also helps to bolster their reputation with other zoos as well.

Along with the baby emus and ostriches, Parc Safari also welcomed three male baby lemurs this past winter, and the number of newborns in the Safari Adventure will only continue to mount as the season progresses. Please see Parc Safari continued on P2



THIS AND THAT IN TOWN

Parade of Lights Route

The much anticipated Parade of Lights marking the opening of the 100th edition of Expo Ormstown will take place on Wednesday, June 11. Due to ongoing construction on the Centennial Bridge, the parade route will start on Chateaugay Street, beside the curling club. The parade will then travel on Victoria Street past the tennis courts before turning onto Church Street and then onto Fulford Street. The parade will then turn onto Lambton Street and will travel from there towards the main gates of the Ormstown Fairgrounds to eventually stop at the grandstands. The parade will start at sundown.

Call for projects for 2014 Pacte Rural

The Haut Saint-Laurent MRC will be accepting project submissions for the 2014 Pacte Rural funding as of June 19 and until August 8. The Pacte Rural allows local organizations to develop original projects that generate regional benefits. The projects must be linked to the sectors prioritized in the area as well as the guidelines of the National Policy on Rurality 2014-2024. The 'Guide du promoteur', which includes the applica-

tion form, is available on the MRC website (www.mrchsl.com) as well as the CLD's website (www.cldhsl.com). Submissions must be received at the Haut Saint-Laurent CLD before noon on August 8.

New exhibit at Little Green Library

A new exhibition will soon be going up at the Little Green Library featuring paintings by Susan McIntosh. The vernissage will take place on Saturday, June 14 from 2 to 4 pm. Everyone is welcome.

Highlighting Heritage through Visual Art

The Quebec-Labrador Foundation (QLF) is proud to present its new project, Highlighting Heritage through Visual Art. The goal of this project is to introduce a broad public to the beautiful architectural heritage of the Montérégie and the Eastern Townships through observational drawing workshops. Through a series of activities, participants will have the opportunity to learn techniques for outdoor drawing, while learning the history of the sites and buildings they will draw.

The first activity is a course on the

basics of observational drawing. Participants will learn useful tips and rules, such as drawing geometrical shapes and volumes, perspective drawing with one or two vanishing points, and dynamic arrangement of the components of your drawing. The activity will take place Monday, June 16, from 6 pm to 9 pm at Hemmingford Elementary School. The course is free and is open to participants of all ages, beginners or intermediates. QLF will provide basic material to each participant: a sketchbook, pencil, ink pen, era-

ser and charcoal.

A second class will be offered a few weeks later, at the beginning of July. A further five drawing workshops will be organized outdoors throughout the summer in five different cities, Stanbridge East, Frelighsburg, Knowlton, Hemmingford and Lacolle.

Those interested in participating in the first class, Basic techniques of observational drawing 1, should reserve a place before June 12 by contacting François Guillet (514) 395-6020, ext 223 or by email at fguillet@qlf.org.



Six baby emus were born at Parc Safari, with several more emus and ostriches on the way. PHOTO SARAH RENNIE

Parc Safari continued from P1

The Olduvai Passerelle has been completely rebuilt for this summer, with the addition of windows allowing young children to see the variety of animals, including black bears, chimpanzees and Japanese macaques, as well as arctic wolves, and spotted hyenas, without having to be lifted over the barrier.

In the Japanese macaques' enclosure, visitors will now be able to catch a glimpse of Geisha and her newborn. The macaques were just recently released into their summer space as the renovations to the passerelle meant their enclosure was less secure. "We wouldn't want any getting loose," laughed Prairie.

Responding to visitors' needs

After several years of new additions and unveilings with the creation of the Afrika Terrasse and last year's inauguration of the Cheetah Research and Conservation Centre, Parc Safari is taking the season to step back and work at improving its installations.

"We don't have anything new," says Prairie, before correcting himself. "We have new species, but we don't have anything major," he suggests, explaining "because we don't have anything new we are concentrating on giving people what they have asked for."

This commitment has meant looking at smaller details, for example the washrooms have been renovated. They will be adding binoculars to the Afrika Terrasse near the Cheetah enclosures as the stunning cats are not always on the move and can be hard to spot. A number of trees were planted in the Cheetah's space to improve the environment as well.

The Parc Safari team is even looking at ways to improve congestion in the Safari Adventure, which can seem similar to rush hour traffic during peak hours in the Park. For Prairie, it is all in an effort to respond to visitors to ensure they get the most out of their visit. "It is not only an animal experience," says Prairie. "We want to give people memories for life," he smiles.



One of the arctic wolf pups was brought outside to play in the grass for a few minutes after a feeding. PHOTO SARAH RENNIE

IMMEUBLES DU COMTÉ INC.
REAL ESTATE AGENCY

immeublesidc.com

YVES LANGEVIN
Real Estate Broker
450 370-6278 mry3738@st-anicet.com

CLAUDE BERGEVIN
Real Estate Broker
450 264-4795 clbergevin@bell.net

ST-ANICET - NEW - Prestigious waterfront residence on Lake St-Francis. 4 bdr, 3 bth, spa, fireplace, boathouse plus guest house. Vacation home of the late Pierre Cossette, longtime producer of the Hollywood Grammy Awards and later known as the father of the Grammys. Centris #23732810

VALLEYFIELD - 2 bdr condo of recent construction, well located, close to services, hwy 20 & 30, move-in condition. Centris #22773408

ST-ANICET - Reduced price - neat 3 bdr brick bungalow, close to village, services and municipal beach. Basement, detached garage, move-in condition, available immediately. Centris #21584816

HUNTINGDON - Residence with attached small business local and studio apartment. Have your commercial operation attached to your residence or good investment opportunity. Centris #17689690

ST-ANICET - Island for sale - Have you ever considered owning an island? on Lake St-Francis, about 20 km from New York State border and 80 km from Montreal. 4 bdr cottage, ideal place to enjoy nature, peace and serenity of the St-Lawrence River. Centris #16427320

100TH EDITION

Expo Ormstown ready for celebration of a century

It is going to be a tough week for teachers in Ormstown and across the Valley. Anticipation is mounting for the 100th edition of Expo Ormstown, which will climax on Wednesday at sundown with the Parade of Lights and on Thursday with the Parade of Decades and official opening of a weekend celebration a century in the making.

SARAH RENNIE
sarah.rennie@tc.tc

"Everything is coming along well," says Expo Ormstown Manager, Kyla Stacey, of the last minute rush to ensure everything is in place and ready to go. "We are really happy with the entries coming in," she says, suggesting the stage is set for a packed weekend of activities for the entire family.

Best of all, the 100th anniversary seems to have reignited a sense of pride and community around the Fair. "I have been really pleased with the chatter around. It's nice to see the community supporting 100 years," she says, pleased the hard work of the directors, committee members, and volunteers over the past year is being well received.

Wednesday night's Parade of Lights will be preceded by a gathering of dignitaries and special guests. Huntingdon MNA and Chief Whip for the Liberal Party of Quebec, Mr. Stéphane Billette, as well as the Minister for Agriculture, Mr. Pierre Paradis, are scheduled to attend the event. At sundown, all are invited to line the streets of Ormstown for a special Parade of Lights including tractors, trailers, farm machinery, antique cars and much more strung with lights and decorations.

On Thursday, the traditional parade will snake its way through Ormstown, featuring floats depicting events or themes from the different decades of the past century. Following the parade and the official opening of the fair, the annual pig round-up will take place, with a special class this year for any adults out there brave enough to climb into the ring.

The second annual 'Expo Ormstown Rocks' Talent Show will also take place following the official opening of the fair. Any local musicians looking to impress are still able to sign up for a slot on the stage.

On Friday, classrooms will likely stand empty as students flock to the fairgrounds for all the rides they can stomach thanks to bracelet day and Campbell Amusements. Of note on Friday will be an addition to this year's line-up with the introduction of mini chuck wagon races. As well, the MacLeod Fiddlers will be performing from 5 to 7 in the Friendship tent.

Bracelet day has been extended to include Saturday this year as well, along with a number of special events relating to the 100th anniversary. Starting in the morning, a timber frame demonstration will take place which will culminate in the raising of an 18 x 30 timber frame structure using traditional methods. Don't miss the opportunity to see firsthand how many of the older farm buildings and some ancestral houses in the area were constructed using this method.

Following the 4-H Pee-Wee Showmanship class, all 4-H or Quebec Young Farmers alumni who have shown a calf at the Ormstown Fair are invited to take part in a special class, organized by decade. For those unable to make arrangements for a calf there will be a few on hand to borrow, but a special effort to remember to wear white would be appreciated.

Also on Saturday, organizers are hoping to welcome 100 descendants of the original fair directors: Duncan McEachran, Neil Sangster, Robert Ness, Archibald McCormick, L.A. Cunningham and James McClintock. A special photo session is planned. In the evening, the six-horse hitch show will take place, as per usual, with at least eight teams already registered.

Sunday at the fair will be a tad busier than in years past with the inclusion of a few special events to cap the festivities. Just prior to the start of the demolition derby, there will be a Hercules fly-by to stoke the crowd around noon. And, just



The final countdown for the start of the 100th edition of Expo Ormstown is on. An aerial view of the Fair in its earlier days. PHOTO EXPO ORMSTOWN



Expo Ormstown as it looks today. PHOTO EXPO ORMSTOWN

when everyone's ears have stopped ringing, a mass band of over 100 musicians featuring pipers and drummers from every pipeband in Quebec will perform around 2 pm. The show will also feature dancers and soloist Liz Guerin.

Throughout the weekend, the schedule will be so packed with demonstrations, music, agricultural shows and spe-

cial acts, there will be something for everyone. While touring the home and garden and animal exhibitions, visitors should watch for the winners of a special 100th anniversary class in each of the different divisions. A number of hand-crafted bells designed especially for the occasion will be handed out to the best of show in each division.

EXPO ORMSTOWN

100 years young

The storied history of the Ormstown Expo dates back to 1910 when the Livestock Breeders Association of the District of Beauharnois (LBA) was formed.

The first fair was held on May 18 and 19, with horses stabled in private barns in and around Ormstown while cattle, sheep and swine were stabled in what is now the curling rink. It was not until 1912 that the current fairgrounds would come into the picture, with the purchase of a farm bordering the vil-

lage by the LBA.

Construction began in earnest on an arena, however in November the unfinished structure was destroyed by fire. It was rebuilt and finished in time for the 1913 edition of the fair. The construction of cattle barns soon followed in 1916 and the dining hall in 1920. The gate, which to this day welcomes fairgoers to the site, was built in 1921 after the land was donated to the Citizens Soldiers Memorial Committee. In 1924 the grandstands were built, and in 1930 construction began on the Industrial Building, which was comple-

ted the following year.

It was only in 1929 that organizers of the fair decided the event should take place each year at the same time, and they settled on the second week of June.

The fair continued on each year until the start of World War II, when funds were diverted to the war effort and the decision was made to cancel the fair. During these years, the fairgrounds were used by the War Department. It was upon the end of the War in 1945 that the annual tradition of the fair was restored.

In 1955, when tough times took their toll on the fair and it neared ban-

krruptcy, members of the Fair Board shouldered the responsibility for a bank loan required to keep the fair going. The debt was completely paid off by 1961.

The fair has continued ever since with a heavy investment of time and energy on the part of the organizers and volunteers, who each year manage to put on an event that somehow outdoes the last. With a century to look back on, the fair board continues to move forward toward decades more with no sign of stopping the tradition anytime soon.

OPINIONS



YOUR OPINION INTERESTS US
SARAH.RENNIE@TC.TC



Sarah Rennie
sarah.rennie@tc.tc

World Cup fades in shadow of local sports

This week's edition of The Gleaner - La Source is rife with examples of the Valley's outstanding athletes and their accomplishments. From CVR's sports program to Arthur-Pigeons' Frontalier Actifs and young Thomas Murphy's stellar display of sportsmanship, we have reason to be proud. There is definitely a local tradition of excellence when it comes to sports and all of the virtues to be gleaned from friendly competition and the healthy habits an active lifestyle encourages. The Valley breeds good kids, and likewise, there are a lot of mentors, coaches, teachers, and volunteers in our schools and community sports programs who not only live up to these standards, but ensure their young charges do the same.

It is interesting that as we are celebrating our athletes, the rest of the globe is ramped up for one of the largest tournaments in the FIFA World Cup, which kicked off on June 12. As an unashamed soccer fan, I admit I will be tuning in to more than a few of the games featuring many of the world's elite athletes. That being said, I am also keenly aware of the controversy surrounding this year's tournament, and large sporting events in general. It would seem the once revered value in watching the world come together in a

celebration of sport has slipped into a reviled display of corruption, scandal, protest and abuse.

Billions have been spent on World Cup infrastructure in many ways at the expense of the Brazilian population, which suffers from one of the highest inequality ratios on the planet. The rich will enjoy the games along with the throngs of tourists now flooding into the South American soccer stronghold, while the poor are sidestepped.

A new movement by the not-for-profit organization Football Without Borders, which uses soccer to fight prejudice and inequality, to hold a Favela World Cup is part of a growing protest against the scale of the World Cup and the devastation it can wreak on host country populations. Already, we are hearing evidence to suggest the 2018 tournament in Russia will be no better and stories of the utterly horrifying conditions facing workers already preparing for the 2022 World Cup in Qatar are surfacing. For a beautiful game, this is disgusting.

I am not so naive to think we can simply amplify this to a global level, or that tournaments such as the World Cup can take place without massive investments, but couldn't we at least find a way to inject the kind of fair play and sportsmanship demonstrated by young athletes around the world into the organization behind these events? If not, I'd rather watch the Favela Cup, or better yet, a local game.



LETTERS FROM OUR READERS

Athletes have character

Last week our students from OES and Howick travelled to Mount Royal to compete in the annual GMAA Halo Race: Students in grades 3 and 4 ran 1 km and those in grades 5 and 6 ran 2 km. Over 5,500 runners from the Montreal area competed. Our athletes, proudly wearing their school colours, and after weeks of training, were prepared. In the boys' 2 km race our guy, Thomas Murphy, was in third place after the turn towards the finish line. He managed to pass into second and about 30 metres from the finish line the guy who was in first place tripped and fell allowing Thomas to pass him and win the race. Thomas came home with a gold medal and we celebrated. This morning, Thursday, I received a phone call from St. Paul Elementary School in Beaconsfield. It was the principal Ms. Judy Pyves. My first impression

when she mentioned Halo Race is that one of my students did something out of line. Ms. Pyves explained to me that after the race Thomas was involved in, Thomas looked for and found the runner who fell at the finish line and offered him the gold medal. The runner was shocked at the gesture but assured Thomas that he had won it fair and square. This story had gotten around St. Paul's School and was a topic on their Governing Board agenda last evening. Ms. Pyves wanted me to know that her people are very impressed with the kind of sportsmanship Thomas and our students in general display. So while it does not always show up on a daily basis the character education we model and reinforce, the kids are getting it. Congratulations Thomas, I am extremely proud of you.

David Brisebois, Principal, Howick and Ormstown Elementary Schools

FROM THE GLEANER ARCHIVES

120 YEARS AGO

June 14, 1894

FRANKLIN CENTRE

The change to warm, dry weather has been gladly welcomed. Owing to the peculiarity of the season, many have been obliged to re-seed the ground two or three times. Especially has this been the case with corn and garden seed, while tender plants did not escape injury.

A great deal of interest is just now centered upon a new road-making machine the council have recently purchased and which seems to be meriting all that has been ascribed to it. As the terms of pay-

ment are easy and the benefit to the public is great, no township will be without one. Mr Elder has been appointed to superintend its working.

60 YEARS AGO

June 9, 1954

Prof. Munroe Now Holds Two Macdonald College Posts

Director of School For Teachers and Chairman McGill's Dept. of Education

Director of the Macdonald College School for Teachers, will combine with this position the chairmanship of

McGill's Department of Education for the coming academic session.

Dr. F. Cyril James, principal and vice-chancellor, announced the appointment during closing exercises of the college... Before becoming the director of the School for Teachers, Prof. Munroe was principal of Ormstown High School for 13 years, and a leader in many educational organizations.

30 YEARS AGO

June 13, 1984

CVR's new alarm system gave early

fire warning

Five volunteer fire departments were called to the scene of a fire at C.V.R. on Wednesday, June 6 at approximately 11:15 a.m.

Ormstown, Howick, Franklin Centre, Hinchinbrooke and Godmanchester fire brigades were all on hand to battle the fire which occurred in the wood construction shop.

The central vacuum system which cleans the wood dust out of the shop caught on fire. The vacuum was filled with wood shavings and smoke from the shop was extensive.

The Gleaner

66, Chateauguay St.
Huntingdon (Quebec) J0S 1H0
Telephone 450 264-5364 Fax 450 264-9521
Display Ads 450 264-5364
Classified Ads 1 877 750-5052

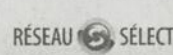
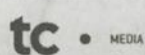
www.gleaner-source.com

General Manager: Sheri Graham
News Department:
The Gleaner (English Section):
Sarah Rennie
Office staff: Liz Elliott
Sales representatives: Line Hurteau,
Nicole Jacob

Graphic Design & Setup:
TC Media
Regional General Manager,
Montreal West Region: Robert Fichaud
Principal Vice-president: Denis Hénault

U.S. change of address (U.S. only) P.O. Box 932, Chateaugay, N.Y. 12920
Yearly Subscription Local \$36.00 - out of area \$44.00 - United States \$60.00

4 000 copies Paid distribution
Published by Media Transcontinental
S.E.N.C. Printed by l'Imprimerie
Mirabel, head office at 12 800, Brault
St., Mirabel, Qc, J7J 1P3. U.S. 166-2
East Main St. Chateaugay, N.Y.
The Gleaner acknowledges the financial
support of the Government of Canada,
through the Canadian Periodical Fund
(CFP), towards our mailing costs.





VALLEYFIELD

JULY 11-12-13

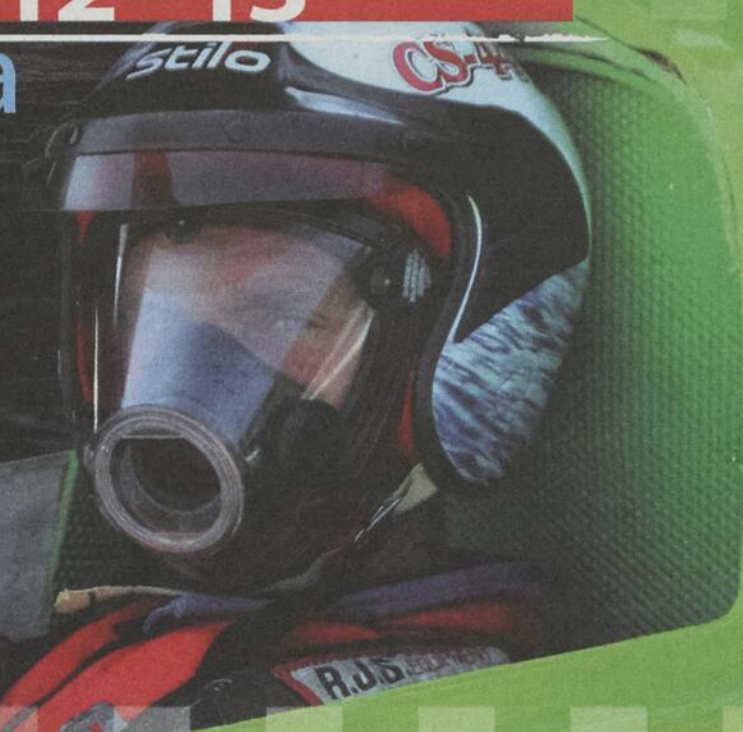
regates.ca

Races & shows package

Pre-sale \$60 until July 5
Regular price from July 6 \$75

3-day races ticket \$45
Available until July 5 only

1-day races ticket \$30
One evening of shows \$30



SPECTACLES SAQ

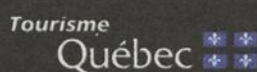
July 4-5-10-11-12 2014

RICHARD PETIT & LES VIKINGS
JEAN-MARC COUTURE, MARIE-MAI
DJ LUDAKID, DJ CHAMPION
BRIAN TYLER, JONAS & the Massive Attraction
DANCE INTO THE LIGHT, COWBOYS FRINGANTS

SCÈNE LOTO-QUÉBEC



Information and tickets, Maison des Régates, 395, Victoria St, Salaberry-de-Valleyfield, Tel.: 450 371-6144 ext 221



L'ÉCOLE SAINT-JEAN

Parents vote to relocate students to Howick Elementary

Parents of students at the École Saint-Jean in Howick voted on June 4 to reject a proposal by the Vallée-des-Tisserands School Board (CSVT) to renovate the school as a result of a mold infestation. Rather than see their children attend classes next September in a "construction zone", parents opted to request the school board relocate students

permanently to Howick Elementary School.

SARAH RENNIE
sarah.rennie@tc.tc

It was hard to overlook the frustration clouding the room Wednesday evening as parents debated several possible alternatives to the proposed renovations, budgeted at \$4 million, by the school board at a recent meeting on May 28. Those in attendance were especially

angry with the CSVT for failing to adequately consult with parents in coming to a solution to the mold discovered in September 2013 in the school's gymnasium. The main complaint against the plans revolves around the fact the school yard would be significantly reduced and that it would be divided into two sections, making it hard to accommodate both playground equipment and open space for playing sports.

"If the environment is not adequate, I will not send my kids to school," said one parent, in response to the possibility students would be attending classes in trailers in the midst of ongoing construction at the school. The sentiment was echoed by many in the room.

Two options were discussed at length, a temporary move to Howick Elementary School for the duration of construction at the École Saint-Jean, or a permanent move to the English school. "We need to look at these options objectively," said Mr. Alain Beaulieu, who initiated the consultation with parents.

The debate was quite extensive, with some very receptive to the idea, while others expressed a degree of resistance to a permanent move. All were in agreement that the two schools would have to remain separate entities within the same building for the vast majority of the time.

In the end, it was decided that the option that made the most sense was a permanent relocation; given Howick Elementary School presently has unused space available and moving would cost significantly less than renovating the existing school.

A resolution

In a resolution signed by the vast majority in attendance Wednesday evening, the parents moved to request the CSVT suspend all actions concerning the renovation of the École Saint-Jean in favour of immediately initiating "serious discussions on the permanent relocation of school activities at the École Saint-Jean to Howick Elementary School." The parents also requested the school board form a committee together with the New Frontiers School Board to "coordinate and oversee the move and

the coexistence of the two schools". The committee, the parents suggest, should include parent representatives from both the schools, teachers and school board members.

According to Mr. Beaulieu, the New Frontiers School Board has already demonstrated its openness to relocating the École Saint-Jean to its premises. And, he suggested, the French and English communities in Howick and Très-Saint-Sacrement get along well and the students are already familiar with one another through daycare, municipal sports programs, and community organizations. "For the community, I think it works," he said.

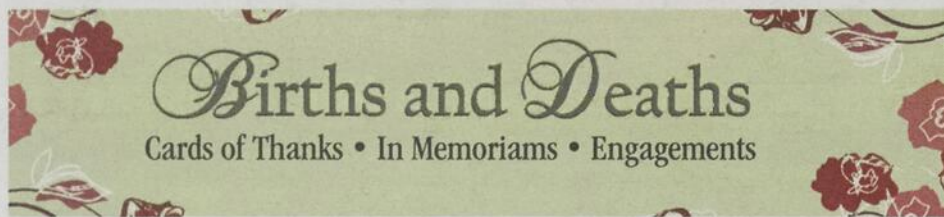
Next steps

Another alternative that would see the parents take their case directly to the Ministry of Education was also put forward to positive response. Mr. Jean-Pierre McKenzie, the political attaché for Huntingdon MNA, Stéphane Billette, was in attendance at the meeting, and he promised to bring the issue to the MNA's attention as soon as possible. "We are here to listen and we will support you," he said, suggesting Mr. Billette was especially aware of the situation at the school.

The mayors from Howick and Très-Saint-Sacrement, Mr. Richard Raithby and Mr. François Rochefort, were also present for the meeting. Both expressed their support for the parents as well, suggesting they would be willing to provide letters of support from their municipalities.

Two commissioners from the CSVT were also present, suggesting they were there to listen to the parents' perspectives and would not interfere with their decision. The pair also suggested they would be able to better inform the debate at the CSVT as a result of having a better understanding of the parents' position.

A petition asking those interested in this issue to sign in favour of relocating the students to Howick Elementary School will be initiated by the parents, and a number will also be attending the upcoming CSVT meeting on June 16 to present their cause.



BORN

GRANT-BRYSON - Another princess for Laura and John, Kamryn Mae, arrived April 6, 2014 weighing in at 6 lbs. and 19 inches. Big sister Taya Charleigh excited. Sixth grandchild for Bea and Richard Grant and second grandchild for Tina and Donnie Bryson.

>H06G82071818

CONGRATULATIONS

Happy 50th Wedding Anniversary to Boyd and Karen Money Penny. Congratulations!

Melvin and Verna Graham

>H06G82074607

CARD OF THANKS

The family of the late Doug Wallace would like to thank you for your expressions of sympathy at the time of his sudden death on May 19th. No words can ever express our appreciation for the love and support you have shown us with all your kindness and thoughtful gestures. Please accept this as our personal thank you.

**Donna, Melissa & Dean,
Lindsay & Sebastien, Patrick & Jessie**

>H06G82073302

The family of Agnes McWhinnie wishes to thank all our friends, relatives and acquaintances for the overwhelming support you have shown us at the time of my mother's passing. We also wish to express a special thank you to CLSC Palliative caregivers and the Huntingdon County Hospital during the time of her illness.

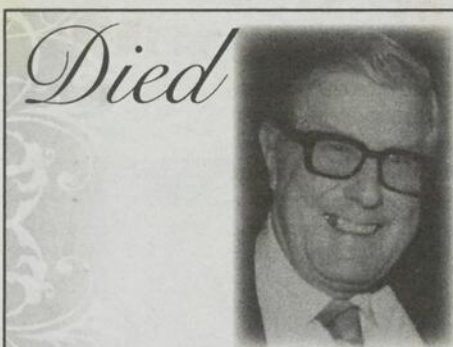
Sue, Joe Hevesy & family

>H06G82073898

We wish to express our gratitude for the many acts of kindness shown to us at the time of Ross' death. All the delicious food, flowers, phone calls, visits and cards were very much appreciated. A special thank-you to the CLSC caregivers for their cheerful presence and much needed help, Dr. M. Raymond, the nurses and staff at the Barrie. We were also grateful to Dr. Barrette, nurses and staff at the Hôpital du Suroît (Valleyfield). We sincerely thank you so much for helping us through this difficult time.

**Nancy Peddie,
Brent, Cory and families**

>H06G82073242



Died

Donald William Tully
August 18, 1919 – May 29, 2014

It is with deep sadness that we announce the passing of Donald on May 29, 2014 at the Capilano Care Centre following a lengthy illness. He is predeceased by his parents William and Jean, loving wife Iva and four siblings Anne, Dan, Art and Jack. Donald is survived by his loving companion Margaret Brown, his two daughters Nancy (Gilles Breton), Janet (Colin Pinkerton) and two grandsons Neil and Robert Pinkerton, and two brothers Peter (Margaret) and Russel (Trudy) plus numerous nieces and nephews. Donald grew up on a dairy farm but decided that being a farmer was not the life for him and went to McGill University graduating 1943. He spent his life working as a geologist specializing in hard rock mining throughout Canada. He was well respected in the BC mining community for his knowledge and expertise. He retired in 1995 but continued his interest in mining by enjoying the ups and downs of penny stocks and maintained his membership in various Mining Organizations. No funeral by request. A small family gathering will be held at a later date in Athelstan, Quebec. In lieu of flowers please make a donation to the charity of your choice.

>H06G82073325

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
When Only The Best Will Do!

For Beautiful Flowers

1.800.363.1446
450.247.2718

Rodrigue Montpetit & Fils
Kelly G.S. Inc.

Funeral Home
Pre-arrangement-Cremation

Jacques Montpetit,
President

450.264.5331
170 Châteauguay, Huntingdon
www.rodriquemontpetitfils.com



Parents at the École Saint-Jean in Howick passed a resolution to relocate students to Howick Elementary School. PHOTO ARCHIVES

MP ANNE QUACH EXPECTING NEW ARRIVAL IN JULY

Parliament in Ottawa not suited for MP moms

Beauharnois-Salaberry MP, Anne minh-Thu Quach, may be waiting for the stork to arrive on July 6 or 7, but already she has noticed parliament in Ottawa is a workplace ill-suited to the needs of MPs who are also moms.

MARIO PITRE
mario.pitre@tc.ca

TRANSLATED BY SARAH RENNIE

The 31-year-old MP was a French teacher at Baie Saint-François High School in Salaberry-de-Valleyfield when she launched herself onto a political journey that saw her elected as MP during the 'orange wave' of 2011. In fact, several young NDP MPs elected that year have been trying to make a difference on the ground in the vast expanse of the federal government.

"We are talking about it because we find there is not much to accommodate pregnant women and new mothers in parliament. The NDP is working in

order to develop a nursing room in the room reserved for the spouses of members," says the MP.

The room for members' spouses resembles a remnant of a parliament once occupied mainly by men. Moreover, spouses of MPs no longer have access to anything beyond the antechamber, says Quach.

"We are trying to encourage young women to enter politics but the workplace where they will work (at least three days a week in parliamentary sessions) is not at all suited to their needs."

There have been times in the Commons when NDP MP for Laval, Rosane Doré Lefebvre, obtained permission to take part in a vote while breastfeeding her baby. This is a good start, according to MP Quach. However, the MP for Verchères-Les Patriotes, Sana Hassainia, asked for the same gesture for herself, but not without causing a commotion among some members.

Back as a candidate

Anne Quach and her husband, Matthew Dubé, are trying to prepare for these unusual future parental conditions. The latter, employed by the CSSS du Suroît will be entitled to parental leave, while MPs do not have the same access as they are considered self-employed, says the MP.

This will not prevent her from running again in the next federal election scheduled for the fall of 2015. "I want to continue to contribute to democratic life and I want to demonstrate that it is possible to balance work and family life in politics. We should not have to choose between the two, but at the same time, I do not want to play 'superwoman' either," she says.

Her NDP colleagues, and party leader Thomas Mulcair, are very understanding and are recommending a lighter schedule for the coming months. "It is very encouraging."



MP Anne Minh-Thu Quach at 33.5 weeks into her pregnancy. PHOTO MARIO PITRE

Construction projects at Barrie Memorial coming along

The major construction project initiated in the fall of 2013 in front of the Barrie Memorial Hospital of the Haut-Saint Laurent HSSC is making good progress: the pumping station has been built and all that remains is to make the system operational in order to improve the water supply to the hospital's fire sprinkler. The second phase of this project will take place this autumn. The enlargement of the parking lot in front of the main entrance to the hospital has also been completed. There are now 36 more spaces and access for clients with reduced mobility has been improved. Landscaping will be carried out shortly and should be completed within the next few weeks. PHOTO BARRIE MEMORIAL HOSPITAL



BARRIE MEMORIAL HOSPITAL FOUNDATION

3rd annual golf tournament a great success

Launching the festivities surrounding the 75th anniversary of the Barrie Memorial Hospital, the third edition of the golf tournament on behalf of the Barrie Memorial Hospital Foundation was a great success.

Held on May 30, \$55,000 was raised during the event to be used to purchase a

heart monitor for the Intensive Care Unit.

This fundraiser, held at the Saint-Anicet Golf Club, drew 101 golfers and 132 guests for the dinner. Yves Léveillé, Executive Director of the Caisse Desjardins du Haut-Saint-Laurent, along with Michel Hohuu and Danh Nguyen from the Familiprix pharmacy in Ormstown, were pleased to serve as Honorary Presidents.



Madeleine Greig, President of the Barrie Memorial Hospital Foundation, accompanied from left to right by Yves Parent, Interim Executive Director of the Haut-Saint-Laurent HSSC, Yves Léveillé, Executive Director of the Caisse Desjardins du Haut-Saint-Laurent, Olivier Pham and Denis Thibaudeau from the Familiprix pharmacy in Ormstown. PHOTO BARRIE MEMORIAL HOSPITAL FOUNDATION

Wishing a very happy and deserved retirement to

JAMES LAWRENCE



After 25 years of loyal service as an electrician at Priest Construction-Electricity, Richard Priest wishes to thank you, not only for your loyalty and professionalism but even more for the qualities that make you the man you are.

The whole team would like to wish you a long and happy retirement



Have a chance to win 2 tickets to

LES RÉGATES DE VALLEYFIELD

July 4 & 5
July 10, 11, 12, 13

The Gleaner/La Source will be drawing 10 pairs of tickets to Les Régates de Valleyfield. The drawing will take place Monday, June 30.

Each ticket is valued at \$60 and covers the 3 days of races and 4 evenings of shows.

Drop off or mail your coupon to The Gleaner
66, Châteauguay St.,
Huntingdon, Qc J0S 1H0

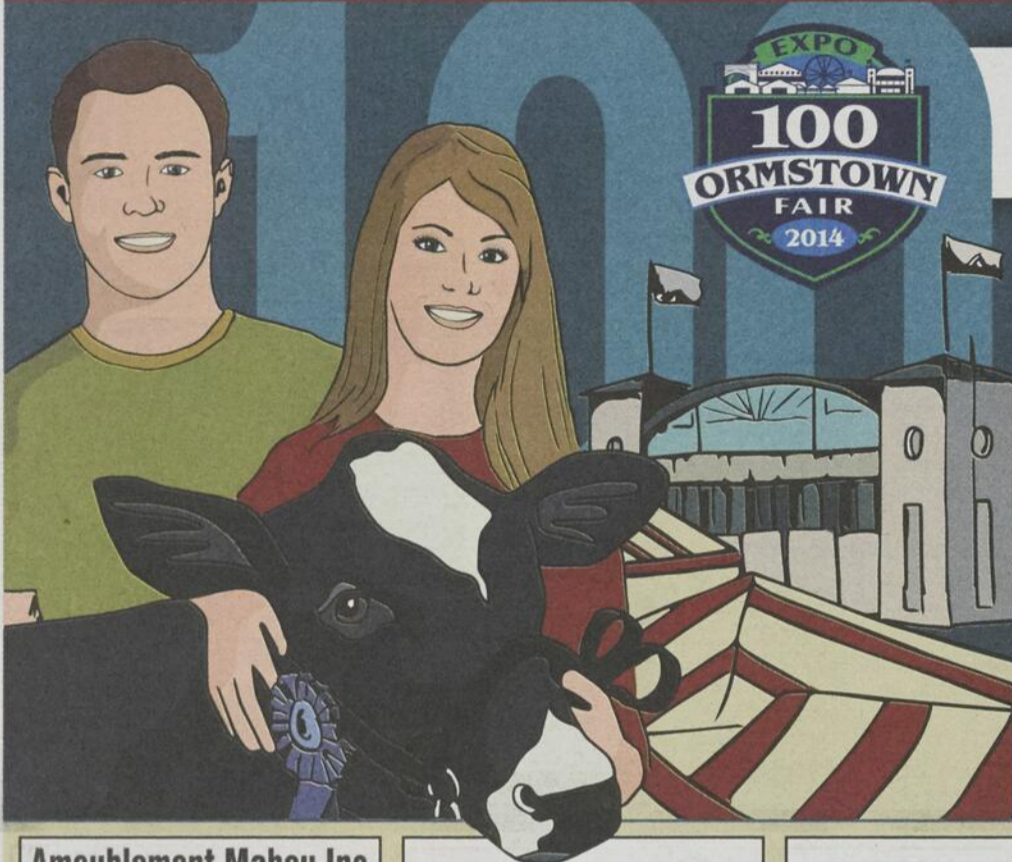
Name : _____

Address : _____

Telephone : _____

Good luck!

EXPO ORMSTOWN



JUNE 12-13-14-15

450 829-2776 | EXPOORMSTOWN.COM |

100 FAIRS AND COUNTING

- Midway by Campbell Amusements
- Monalea Petting Zoo & Pony Rides
- Sugar Shanty • Livestock shows
- Chuckwagon races • Tractor pull
- demolition derby • Farm Equipment
- Poultry Show • Artisanat

Ameublement Maheu Inc.

Furniture
Accessories
Home Appliances

Accent

Denis Castagnier, Directeur
478, Chemin St-Louis
Saint-Etienne-de-Beauharnois
450.429.4303



Centre de Service Brunette Inc.

2, rue Gale (Corner Church)
Ormstown (Quebec) J0S 1K0
Garage: 450.829.2264
Cell.: 450.374.3669
Res.: 450.829.3555



24 Hour Towing

Kenny Brunette
Owner

Clinique Vétérinaire Deborah Nash

Dr. Deborah Nash
Dr. Claudia Sauvé

450.377.1279

84B, rue Principale
St-Louis-de-Gonzague J0S 1T0
Fax: 450.377.3614
veterinairedeborahnash@bellnet.ca

Randy's Auto Body

Cars • Ten Wheels • Semi Trailers
Collision & Rust Repairs

Bodywork & Painting
General Sandblasting

Insurance Claims

Randy Renaud, owner
450.264.9309 Fax 450.264.0126
128 Lost Nation Rd, Huntingdon



Fruit and Vegetable Processing
leahyorchards.com

VERGERS LEAHY inc.

1772, route 209
Franklin Centre (Quebec) J0S 1E0
Tél.: 450 827-2544 | 800 827.2883
Fax: 450 827-2470



Distribution Lazure

The Billette family and their team are waiting to provide you with a quality and personalized service!

Joël & Marcel Billette, Owners

METAL ROOF | DRAINAGE & PIPES | SIDING | EXCAVATION PRODUCTS | RAILING & BALCONY DECO & PLANNING



Coop des Frontières

195, Ste-Marie, Ste-Martine, Québec J0S 1V0
Tel.: 450 427-2003 • 1 866 427-2003
Fax: 450 427-2125
email: cdfmartine@videotron.ca
Succursale: Ste-Barbe: 450 373-4625
Succursale: St-Polycarpe: 450 265-3142
Animal & vegetable productions, hardware, fertilizer center, grain brokerage, public balance, petroleum products.



Sanitaire Chayer

CALL NOW!

450 373-3927 • 450 377-2982
Toll free: 1-800-567-3927



info@gerard-maheu.qc.ca | logistics@dundee-feeds.qc.ca

LE GROUPE MAHEU

Congratulations 100 great years!



LARGE ANIMALS
EMERGENCY
SMALL ANIMALS

www.hvovet.com

(450) 829.4245

1430, rte 201, Ormstown (Qc) J0S 1K0
1 888 829-4245 • Téléc.: 450 829-2181

Hôpital Vétérinaire
ORMSTOWN
Veterinary Hospital

MUNICIPALITY OF ORMSTOWN



Chrystian Soucy, Mayor

Municipal Council: Florence Bérard, Jacques Guilbault,
Stephen Ovans, Michelle Greig, Roger Dumont, Jonathan Allen

Tel.: (450) 829-2625 | www.ormstown.ca | ormstown@ormstown.ca
81, Lambton St., Ormstown, Qc, J0S 1K0

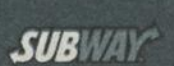
Michel Guindon



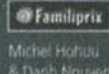
glasses - contact lenses - eye exam

8-B Church, Ormstown 450 829-3001
525 Ellice, Beauharnois 450 225-6752

Mes GALERIES
ORMSTOWN
4 rue Bridge, Ormstown



BIJOUTERIE ORMSTOWN



EXPO ORMSTOWN



Schedule 2014

Date/Time	Event
Wednesday, June 11	
8:30 pm	Parade of lights!
Thursday, June 12	
4:00 pm	Midway rides open «Toonie night»
7:00 pm	Parade of Decades & Opening Ceremonies
8:30 pm	«Expo Ormstown Rocks» - Talent Competition
8:30 pm	Pig Roundup - NEW age groups!
9:00 pm	Music «FREE RIDE»
Friday, June 13	
8:30 am	----- Gates Open -----
All Day	Antique Machinery Display Heavy Horse Display Monalea Petting Zoo and Pony Rides
10:00 am	Heavy Horse Line Classes
11:00 am	Midway rides open «Bracelet Day»
11:30 am - 12:30 pm	Taste of the Valley Café (lunch)
12:30 pm	Heavy Horse Hitch Demonstration
1:00 pm	Light & Heavy Horse Show
1:00 pm - 6:00 pm	Sheep Shearing Demonstration
3:00 pm - 7:00 pm	Mr. M. (Balloon sculptures)
Saturday, June 14	
8:30 am	----- Gates Open -----
All Day	Timberframe Demonstration Antique Machinery Display Heavy Horse Display Monalea Petting Zoo and Pony Rides
9:15 am	4-H Show
11:00 am	Midway rides open «Bracelet Day»
11:00 am - 3:00 pm	Mr. M. (Balloon sculptures)
11:30 am - 12:30 pm	Taste of the Valley Café (lunch)
12:00 pm	Rabbit/ Guinea Pig Open Box Show
12:00 pm	4 & 8 Horse Hitch & light horse classes
1:00 pm - 4:00 pm	Facepainting for children
Sunday, June 15	
8:30 am	----- Gates Open -----
All Day	Heavy Horse Display Monalea Petting Zoo and Pony Rides
9:00 am	Dairy Cattle Show
10:00 am	Gospel Time
12:00 pm	Midway rides open
12:00 pm	Heavy Horse Hitch Demonstration
12:00 pm	Demolition Derby
1:00 pm	Sheep Shearing Demonstration
2:00 pm	100 Bagpipers for our 100th Anniversary!
2:00 pm	«Expo Ormstown Rocks» - Talent Competition
4:00 pm	End of Events

Schedule subject to change without notice

SEPTIC TANK CLEANING

- We empty the tank completely
- Available 7 days/week

DONALD COFFEY - HUNTINGDON
TEL.: 450.264.2048

Desjardins Caisse du Haut-Saint-Laurent

Yves Léveillé
General Manager

Head Office: Ormstown Saint-Antoine-Abbé
Service: Howick Ste-Barbe - St-Stanislas
Centers: Huntingdon Saint-Chrysostome

450 829-1000

B. BRUNET MONUMENTS

82 Roy,
Ormstown
450.829.2386

CONSTRUCTION JACQUES THÉORÊT INC.
GENERAL CONTRACTOR
LICENCE R.B.Q. 1962-8826-01

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

1526, RIVIÈRE AUX OUTARDES
ORMSTOWN, QC, J0S 1K0
TEL.: 450 829-3802
450 829-3809
FAX.: 450 829-3149

Info@cjtheoret.com
WWW.CONSTRUCTIONJACQUESTHEORET.COM

CASE III AGRICULTURE

LES ÉQUIPEMENTS

AZURE ENDEAU INC.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES

Huntingdon 450.264.5198 Ste-Martine 450.427.3612 St-Clet 450.456.3331

Edwards Agri-Service

24 hr Mobile Service
514 949-8498

www.TheDeereDoctor.com

Proud sponsor of Expo Ormstown

Dale Ness & Ronald Ness

5, Mill Road
Howick QC J0S 1G0
Tel.: 450.825.0002
450.825.0005

D.R. Ness

Metal roofing & siding • Standing lock tin • Aluminum & Soffit • Steel culverts • Plastic culverts • Septic tank • Drainage pipe

RESTAURANT & BAR QUÉPASA

- MEXICAN FOOD
- STEAK - SEA FOOD

10 CHURCH, ORMSTOWN
Tel.: 450 829-2686

Auto Parts Plus

PIÈCES D'AUTO VALLEYFIELD INC.
(John Shannon, prop)

- Valleyfield - Siège Social 940, boul. Mgr Langlois • 450.373.9505
- Huntingdon 2-B, Henderson • 450.264.6103
- Ormstown 12, Church • 450.829.3131

Alvin Barrington

Sales representative for Lloyd Cross GGS Tasco Domes

526 Route 138
Howick Québec J0S 1G0
Tel./Fax: 450.825.2530
Cell.: 514.943.7974
Toll free: 1.877.675.4697

FARM SUPPLIES
LIVESTOCK EQUIPMENT
HORSE ARENA
PATZ JAMESWAY
VENTRAC
MAR-WELD
WESTEEL

Boulangerie Chartrand
depuis 1914

Lynne Lavallée et Bernard Chartrand, owners

Tuesday to Friday: 7 am to 6 pm
Saturday: 7 am to 5 pm

450.827.2465
2563 Route 209, Saint-Antoine-Abbé
www.boulangeriechartrand.com

LES POMPES RUSSELL

Specialist in water treatment and pumps

T. 450.829.2236 - 1.866.542.2236
Fax: 450.829.4324
1476 A Route 201, Ormstown

THOM'S RENOVATION AND CONSTRUCTION INC.

Agricultural Construction
Commercial & Residential Construction

Tel.: 450.825.2377
Cell.: 450.544.0487
Fax: 450.825.0488

Thomas Stonehouse
1071, rang des Écossais, Howick, QC J0S 1G0

Club express MAGASIN F. RATTÉ STORE

STORE to discover!

46 Lambton, Ormstown
450.829.2662 • www.fratte.com

LE SPECIALISTE

Garage S.D. inc.
1474 Route 201
Ormstown, QC J0S 1K0

Sylvain Dandurand

- Fuel injection
- Muffler
- Brakes
- Steering
- Suspension

TÉL.: (450) 829-4227 • Téléc.: (450) 829-2528
gards@rocler.qc.ca

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC

Parliament Building
1045, rue des Parlementaires
Office 1.83
Québec (Québec) G1A 1A4
Phone: 418 643-6018 | Fax: 418 646-9284

Riding Office
528, rue Frontière
Hemmingford (Québec) J0L 1H0
Phone: 450 247-3474 | Fax: 450 247-2083
Toll free: 1 866 540-9097
sbillette-hunt@assnat.qc.ca

Stéphane Billette
M.N.A. for Huntingdon

Cullen Murphy Électrique

Our Team
Chad Cullen
Lewis Murphy
Kirk Feeny

T: 450 377-9076 Fax: 450 225-1875 C: 450 270-1651
E: cullenmurphyelectrique@gmail.com RBQ 5663-0403

The Gleaner tc MEDIA

450.264.5364

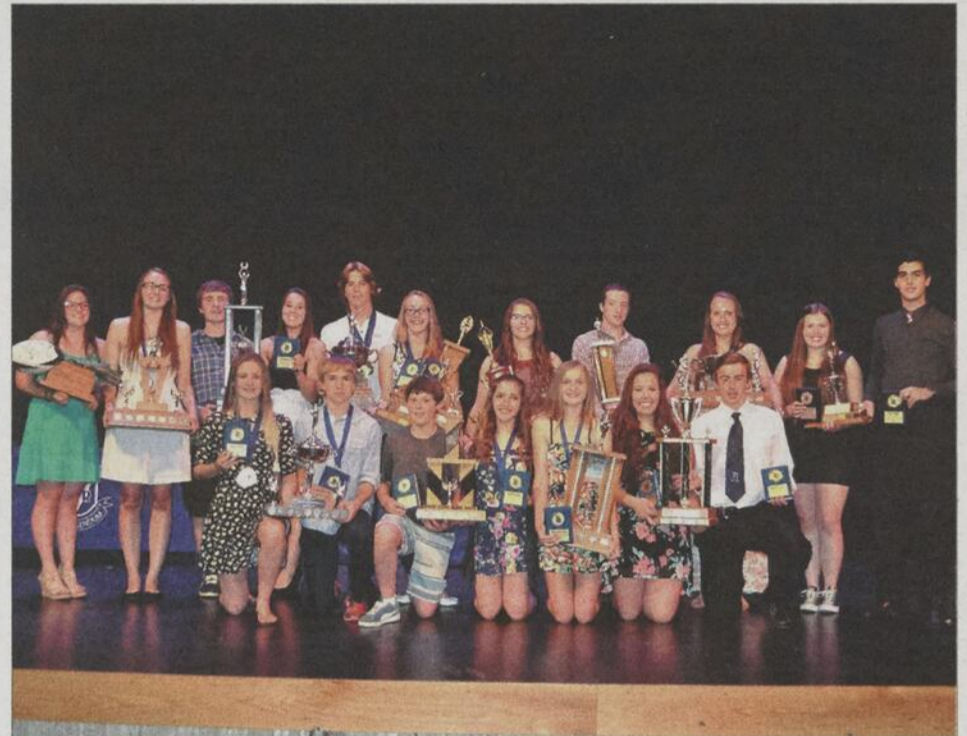
CVR celebrates top athletes

Every year, CVR has a special evening dedicated to all the athletes who gave their very all on the field all year. This year, the night was hosted by Terri Marino, a physical education teacher and coach at CVR, and took place on the 4th of June.

The night started by going through each sports team and presenting two awards for each team, the award for the most improved player and the most valuable player. After that was over, it was on to the major awards. These awards are for athletes who played three or more sports. There are eleven major awards that are presented to athletes who showed exceptional talent, but also sportsmanship on the field in every sport they played. The first one is the award for the most promising bantam athlete in grade seven for both one male and one female. The winners this year were Greg Recher and Sara Bohemen. The next was for the most outstanding male and female athlete in grade eight. Tristan Villiers and Sabrina Buermans took home that award. The third award was for the most promising midget male and female grade nine athlete. The winners were Bailey O'Farrell and Mark Schultz. Kaitlyn Courchesne and Brody Vaincourt were the winners of the next award, which was the most

outstanding male and female athlete in grade ten. The last non-senior award of the night was the Gleaner award for the students who maintain the link between the school and the community. Callan Forrester and Lukas Mikhail were the recipients this year.

The first senior award was the Roy Younie Trophy. This award is presented to the male and female athletes who show the most sportsmanship. Sam Burton and Megan L'Heureux received this award this year. The next award has been nicknamed the 3-D award. These three Ds stand for desire, dedication and determination. The male and female athletes who are awarded this trophy never give up, and whose passion for sports pushes them to be the best player they can be. Shahina Laberge and Justin Bohemen were on the receiving end of this award this year. The students at CVR know how important athletics are, but they are also aware that academics are vital as well. That is why the Tony Evans Award is given to a student every year who has managed to participate in athletics while still maintaining an average of 80%. Laury-Anne Bolduc received this award. Mark Sample won the Norm Woods Award. This award is for the most outstanding senior male athlete. Similarly, the Faye Craig award is always awarded to the most outstanding senior female athlete. Sophie Van Horne



CVR's annual Sports Awards Banquet honouring the school's top athletes took place on June 4. PHOTO CVR

took home that award this year. Finally, the Champ Memorial award is for the student who contributes the most to the athletic program at CVR. Elaina Derepentigny received this award this year. As a bonus award, Émilie-Claude

Dubois took home the Boot and Cleat Award for her excellent rugby skills. CVR is proud of all its athletes and these evenings are there to reward the athletes for all they do.

Written by Callan Forrester

PROFESSIONAL DIRECTORY

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Land Surveyor
Tel.: 450 264-3090 - Fax 450 264-6178
31, rue York, Huntingdon
E-Mail: meilleur@rocler.qc.ca

RAYMOND JAMES®
Independent Financial Services
Wealth Management - Investments - RRSP's
Life Insurance - Critical Illness
Jeffrey Quenneville Financial Advisor
Todd Cole Business Development
2870 route Harwood, St-Lazare, QC J7T 2H7
Tel.: 450 202-0999 - Toll Free: 855 292-0999
www.raymondjames.ca

450.264.5231
Hans Odermatt
mr.o@rocler.qc.ca
Fax: 450 264-2916
Café Internet
Monsieur/Mr. O
149 Chateauguay, Huntingdon
Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades

DUMAS LEDUC, CPA INC.
Chartered Accountants
Farm Taxation
Farm Transfers
1445 Route 201, Ormstown
Tel.: 450 829-3466

ALAIN RACINE, T.P.
ARCHITECTURAL TECHNOLOGIST
DESIGN - PLANS - RESTORATION
By appointment
Tel.: 450 264-9428

OSTEOPATHY
Marie-Paule Poirier, RN
32A, Hunter, Huntingdon, Qc
tel.: 450 264-6003
Gentle manipulation of the muscles and bones to give relief of back pain, sciatic nerve, migraine, and more.

Clinique Vétérinaire Champlain
Veterinary Clinic
Dr. Shannon S. Whisman
450 247-0090
525, Ave. Goyette
Hemmingford QC J0L 1H0

BILINGUAL AUCTIONEER
Our business is SALES
dh
Tel.: 450 829-3356
DEAN HOOKER
www.deanhooker.com

Michel Guindon
Opticien
OPTICIAN
• Glasses • Contact lenses
• Eye exam by optometrist
8-B Church, Ormstown
450 829-3001
525 Ellice, Beauharnois
450 225-6752

Dolores Pilon Nathalie Daoust
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS
11 King St., Huntingdon
Tel.: 450 264-5336
HOWICK OFFICE by appointment

Jean-Luc Crête,
CPA AUDITOR, CGA
107, RUE LAKE HUNTINGDON
QUÉBEC J0S 1H0
TÉL.: 450 264-6907
FAX: 450 264-3847
INFO@JLCRETE-CPACGA.COM

450 829-3882
Ariane
NEW ADDRESS
8 CHURCH, ORMSTOWN
www.rocler.qc.ca/ariane
GÎTE CENTAURE B&B

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 450 264-6137

TO ADVERTISE CALL
450-264-5364

Great Spring reading

A special 150th Anniversary edition
A one year subscription
A must have for any history buff

136 pages **\$14.95**

49 issues **\$36.00 (local)**

Featuring pages of photos from the past, historical articles and much more....

Featuring all the local happenings from around the valley.
*Gift letter available

The Gleaner
66 Chateauguay St., Huntingdon • 450.264.5364



THE CLASSIFIED ADS

hebdosregionaux.ca/petitesannonces

To advertise

1 877 750.5052

Fax : 1 877 884.1266

Payment :

REAL ESTATE
114 à 380

JOBS
400 à 458

MERCHANDISE
500 à 552

SERVICES
600 à 740

VEHICULES
800 à 850

SPECIAL EVENTS
900 à 924

It is the advertiser's responsibility to verify all advertising the first day of publication. Should there be an error, QuebecWeeklies cannot be held responsible for more than one (1) insertion of the ad. The Charter of Rights and Freedom strictly prohibits the publishing of any notice, sign, symbol, emblem or other representation that expresses or implies discrimination or an intent to discriminate. The Consumer Protection Act stipulates: Article 242: All manufacturers and/or merchants are obligated to identify themselves as such. Article 243: All manufacturers and/or merchants, in any advertisement offering products or services, must include the full street address and not only a post-office box number.

200
↓
274

PROPERTIES FOR SALE

264

PROPERTIES WANTED - TRADE

ALERT... desperate 76 year old woman wishes to purchase older small home on home financing, adequate down payment. Preferable on country road away from neighbours.
Sheila MacPherson
450-827-8504

300
↓
380

PROPERTIES FOR RENT

348

COTTAGES / COUNTRY HOMES

Summer cottages for rent, 2 charming cottages available on a large wooded lot, directly on the water in Port Lewis. Please call 450-264-3421

367

APARTMENTS FOR RENT

HEMMINGFORD, 6-1/2, available July. 675\$/month, no pets. 450-826-3401

HUNTINGDON. Large 5-1/2, Chateaugay Street, close to Couche-Tard, first floor, available first July. 650\$/month. References required. 450-370-6415

HUNTINGDON, upper and lower brick duplex near post office, 4-1/2, 5-1/2. 450-829-2653

HUNTINGDON, 34 Prince, 3-1/2 heated, 565\$/month, available immediately. 450-544-0176, 450-264-4705.

ORMSTOWN 4-1/2 Jamestown street. 5 minutes from super C. Ideal for retired couple. Credit reference required, no pets allowed. Available July. Renaud: 514-594-3596

368

HOUSES FOR RENT

DOWNTOWN ORMSTOWN Sublet
2 storey semi-detached condo-style residence, 1.5 baths, 1.5 bedrooms. 2nd storey balcony with river view.
Call Dean 450-829-3356

ST-CHRYSOSTOME St-Leon street. 3 c.a.c. house, interior and exterior all renew. \$700/month. 450-601-5492

412
↓
458

JOBS

411

EMPLOYMENT

LOOKING FOR PERSON for working on a farm beef (feeds lock), with experience, 40h minimum in Athelstan. 450-544-3608.

THERE IS STILL A HUGE DEMAND FOR CANSCRIBE Medical Transcription graduates. Medical Transcription is a great work-from-home career!
Contact us today at www.canscribe.com
1-800-466-1535
info@canscribe.com

500
↓
552

MERCHANDISE

506

ANTIQUES ART COLLECTIONS

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins stamps, records. 514-501-9072

517

MISCELLANEOUS FOR SALE

HOT TUB (SPA) Covers. Best Price. Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837
www.thecoverguy.ca

700
↓
716

BILLBOARD /LEISURE

716

OTHER

SAWMILLS from only \$4,897. - MAKE MONEY & SAVE MONEY with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/4000T 1-800-566-6899 ext: 4000T

#1 High Speed Internet \$32.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 11Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.jacanac.com or call toll free 1-866-281-3538

720
↓
740

BUSINESS FINANCE

735

ACCOUNTING / TAX

INCOME tax service. All year long. Pick-up and delivery available. Diane: 450-826-0167
Call: 514-983-0438

736

FINANCIAL SERVICES

TheLoanProvider.com. 500\$+ instant loan. Approved in 1h or less. No credit check. Apply online or by phone. Same day deposit. 1-888-672-7577.

799
↓
850

VEHICULES AND SERVICES

827

SOLD FOR SCRAP

SCRAP metal pickup. Call Dan. Cell: 514-291-1068
Office: 450-264-9643

Garage Sale

Sat. & Sun.
June 14-15
1900 - 3rd
Concession, Elgin

Antiques furniture, tractor, hay wagon, many other articles.
>H06G82071850

Looking for a daycare at \$7/day?

Search and register on our centralized list at:
as.monservicedegardeenmilieufamilial.com

My home daycare

Home Daycare in Suroit, The right choice
Tel.: 514.353.2346

John Ryan
www.johnryan.ca
PAINTINGS AND DRAWINGS

Custom Framing
John Ryan • 450.264.2231
3340 Ridge Road, Godmanchester Qc
J0S 1H0
1131612

Come and help celebrate
Bill Templeton's 80th Birthday
Saturday, June 21, 2-4 p.m.
MacDougall Hall, 19 Lambton St., Ormstown
Best wishes only

Dustin Cullen
(514) 617-5688

SILO-KING
A FIVE STAR SOLUTION

- Custom baling & wrapping (square bales)
- Transport available
- Silo-King inoculant available for application and/or sale

>H06G82072448

Peter Finlayson's May Weather

May weather was extremely variable, but the end result was normal temperature and precipitation.

The average temperature was 13.9 degrees Celsius compared to 15.1 last year and the ten year average of 13.5.

Rainfall totaled 67.3 millimetres or 2.6 inches although the spotty showers dumped much larger amounts not far from Ormstown.

Crop planting was a challenge since the soil was very wet following an extremely wet April and the forecasts kept predicting many days with showers which thankfully did not materialize. This forced farmers to push ahead as rapidly as possible in case the forecast was correct but in the most cases, the seeds were planted into warm soil and the corn sprouts emerged evenly in about twelve days resulting in good populations by the end of the month.

Heat units totaled 309 for the month beginning on May 14 when most of the seeding took place. This compares favorably with the ten year average of 357 but much less than the exceptional May last year with 511.

Athelstan Baseball Association

Registration for soccer & softball

At the Athelstan baseball field
June 23, 2014, 7pm

For more information contact Renee at 450-829-3685

SUMMER ARTS CAMP

At Grove Hall
Weekdays - June 30-July 11
9:30-3:30
Ages 6-12
Only one 2 week session! \$250.

Call Mark 514-791-5100
www.grovehall.ca

In your mailbox every week.
Subscribe to
The Gleaner

66, Chateaugay, Huntingdon
450 264-5364
www.gleaner-source.com

AUCTION SALE

For Pierre Garceau & Denise Plante, 249 rue Dufferin, Valleyfield
SUNDAY, JUNE 15 AT 11 A.M.

Dishware, stove, fridge, washer & dryer, freezer, tools, 10 HP snow blower, Honda self-propelled lawn mower, electric tools, paintings by artist Mercedes Lacasse. Photos on internet.

RANDALL FINNEGAN
ENCANTEUR-AUCTIONNEER
Home 450 264-3653, Cell.: 450 601-7111
Cell.: 450 601-8218
Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.com>

Rockburn MASONRY

Ron Hull
2415, Route 202,
Hinchinbrooke
450.264.2376

Licensed
Pavé-uni BRICKWORK

Natural stone, repairs of cement steps with granite finish, retaining walls, walkways, patios, cultured stone, parging of cement foundations and cracks repaired, chimneys and fireplaces, repairs, stainless steel liners and chimneys installed.

CONSTRUCTION RICHARD MYRE inc.

General Contractor

CONSTRUCTION - RENOVATION
Residential - Commercial - Industrial

450 264-3058
410 Rivière La Guerre, St-Anicet, QC

POLICE REPORT

Suspicious package reported in Ormstown

A major police operation was deployed in the early morning in Ormstown on May 30 after a suspicious suitcase was found outside the Caisse Desjardins du Haut Saint-Laurent building on Bridge Street.

DANIEL GRENIER
daniel.grenier@tc.tc

TRANSLATED BY SARAH RENNIE

According to the Sûreté du Québec, the case had been closed with a padlock and was sitting in the entrance to the financial institution. Police were alerted by Caisse Desjardins employees who noticed the suspicious package. Fortunately, the suitcase pro-

ved to be harmless. Bloodhounds were able to track the owner of the suitcase, a homeless man from Montreal, who was to have taken his case back after a short trip into the city by bus. As a preventive measure, the Caisse Desjardins was evacuated, along with two daycare centres and a few houses nearby. A primary school was about to be evacuated, but it was not necessary in the end. The operation lasted a little over an hour. According to police, charges will not be brought against the individual as there was no criminal intent in his actions.

Loss of control

The driver of a flatbed truck suffered minor injuries after he lost control of the vehicle while driving on Highway 202 in Havelock in the early evening of May 30. For an unknown reason, the Ormstown

resident lost control of the heavy vehicle, which left the road and wound up in a ditch. The 51-year-old driver was transported to the Anna Laberge Hospital in Chateauguay for treatment.

Mischief committed on a pontoon

At some point between May 27 and 29, an act of mischief resulted in damage to a pontoon boat parked on a lot located on 160th Avenue in Saint-Anicet. An individual possibly used a blunt object to cut wires and the canvas on the boat. The driver's seat was also butchered and rubber hoses connected to the engine were also cut. The damage was estimated at more than \$1,000, and there have been no arrests made in connection with the vandalism.

Boat stolen then recovered

A boat that had been reported stolen in Valleyfield on June 1 was found tied to a dock and abandoned the next day on 93rd Avenue in Saint-Anicet. The 16-foot boat was not damaged.

Missing chairs

An unusual theft occurred in Ormstown where three lawn chairs were stolen from the back porch of a residence on McBain Street at some point between May 31 and June 1. The blue, white and orange chairs were made of metal and plastic. The value of the stolen property is approximately \$400.

LETTERS FROM OUR READERS

A new heart of hope in Huntingdon

In early May I went to the CIBC in Huntingdon and used my bank card to withdraw some money. I then placed it in a small pouch and put it in my coat pocket.

With a happy stride in my step I then headed for the animal boutique Poils & Plumes across the street.

It was while paying that I realized I had lost the pouch with all my money, as well as my bank card. I was embarrassed to have to tell the owner of the store that I had no money on me and could not pay

the bill. Her response amazed me. She told me to keep the products and to pay her when I found my money. She showed kindness to a stranger. This store owner trusted that I would return to pay the bill. She never took down my name and address nor did she want my phone number. She just trusted me.

I hurried back to the bank thinking that maybe I had left my pouch at the bank machine. It was not there. I checked the floor then looked in the garbage bin. I asked the tellers if they had seen it or if

anyone had turned it in. It was all negative. Since my bank card was also in the pouch it was only wise to cancel it and have the bank issue me a new card.

I headed home disappointed in myself. A few tears were shed.

I kept running the events of the day through my mind and came to the conclusion that my pouch never made it to my pocket but had simply fallen on the floor.

I started to pray. Not for myself but for the person who had found the loot. I

hoped they needed it more than I.

It was at supper time that the phone rang.

M. André Brunette, the new Mayor of Huntingdon, had found the pouch and wanted to return it. It was an honest gesture by a man who is sensitive to the needs of others.

There is a new heart of hope in Huntingdon, QC. People are doing what is right and honourable.

Patricia Roberge, Huntingdon



Franklin and Hemmingford students spread Spirit of Song

Franklin and Hemmingford Elementary School Choirs took part in a Community Service Learning activity, on Wednesday, June 4 in the Spirit of Song. These students under the direction of Tamara Stevenson of Franklin and Mary Aboud of Hemmingford visited the Senior's Residence Belle Elena in St. Bernard-de-Lacolle, Residence Ormstown and La Source Bleu. The choirs entertained in each of the resi-

dences and were very well received by their hosts. Retired Franklin teacher Joyce McKell of Residence Ormstown and retired Hemmingford teacher Doris Cookman of Residence Belle Elena were both thrilled to welcome these children. This initiative was made possible through the Community Learning Centre Initiatives of the New Frontiers School Board. PHOTO FRANKLIN ELEMENTARY SCHOOL



ARRC receives \$5,025 donation

On May 16, Mr. Jean Leblanc, the owner of Hyundai Chateauguay, presented Marie Klaudia Dubé, the President and founder of ARRC (Amis et Riverains de la rivière Chateauguay), a 100% volunteer-based organization, a handsome cheque in the amount of

\$5,025. Mr. Leblanc donated the funds to help the organization to raise awareness and educate people to look at our beautiful river from a different perspective with respect for present and future generations. PHOTO ARRC

Des nouvelles tous les jours

www.gleaner-source.com

facebook.com/Gleaner.Source

EXPO ORMSTOWN
Événements spéciaux du
100^e anniversaire P14

ÉCOLE SAINT-JEAN
Parents déçus de la CSVT
P15

Lecture pour le printemps ?

Achetez une copie de notre 150^e cahier souvenir

Une vue retro des 150 ans du Gleaner, plus de 25 pages de photos anciennes, d'articles historiques et bien plus encore.

En vente aux endroits suivants :

- Dépanneur Amigos, Franklin
- IGA Ormstown
- Jardin St-Stan
- Marché Tradition, St-Anicet
- Biscuiterie Giroux, Valleyfield
- IGA Huntingdon
- Hôtel de la Ville, Municipalité d'Hemmingford
- Hôtel de la Ville, Municipalité Très-St-Sacrement
- Aussi disponible au bureau du Gleaner

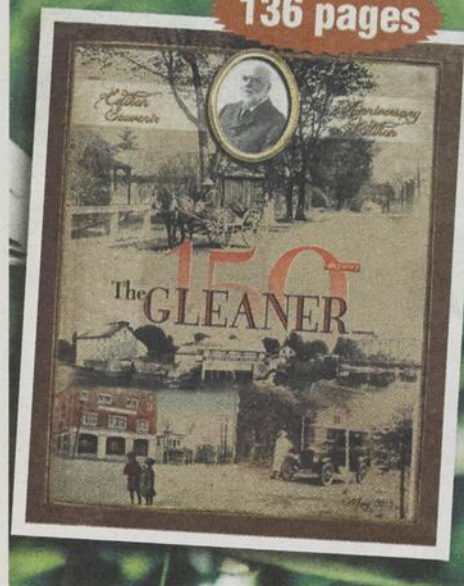
Une bonne idée cadeau

Un bon prix à seulement

14,95 \$

(Taxes incluses)

136 pages



La Source

du Haut Saint-Laurent

tc • MEDIA

Le lundi,
 9 juin 2014
 N°20 | 24 pages | \$1.30 plus taxes

Un hommage bien mérité pour les élèves de l'école Arthur-Pigeon

Élèves engagés, artistes et sportifs... la direction de l'école Arthur-Pigeon à Huntingdon a honoré les siens lors du Gala des FA (Frontaliers Actifs) le vendredi 30 mai. Michael Viau, Audrey St-Pierre, Rose Choinière et Maxime Leboeuf se sont démarqués en remportant respectivement les titres d'engagé de l'année, d'artiste de l'année, d'athlète féminin de l'année et d'athlète masculin de l'année.

MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

La responsable des Frontaliers Actifs, Lucie Léger, se réjouit de la performance de ces jeunes. Elle décrit Michael Viau, un élève de 5^e secondaire, comme le « bon à tout faire à l'école ». « Il anime, il met de la vie à l'école, il fait partie de la vie étudiante », dit-elle. Mme Léger emploie le mot « artiste » pour parler d'Audrey St-Pierre, qui termine sa 4^e secondaire. La jeune s'est démarquée au sein de l'harmonie musicale. Et que dire des finissants Rose Choinière et Maxime Leboeuf ? « C'est une fille qui développe le sport, elle a tenté d'initier des jeunes, souligne Mme Léger sur la lauréate. Maxime est un futur kayakiste olympique. »

Michael Viau et Audrey St-Pierre ont accepté chacun une bourse de 250 \$ de la Fondation Arthur-Pigeon. Rose Choinière et Maxime Leboeuf ont gagné chacun une bourse de 250 \$ du député de Huntingdon et whip en chef, Stéphane Billette.

Le titre d'équipe de l'année a été attribué aux joueurs de badminton. Plusieurs membres de l'équipe mixte se sont démarqués au sein du Réseau du sport du Québec. Trois jeunes se sont qualifiés sur le plan régional.

52 épitoges

Au total, pas moins de 52 épitoges ont été décernées vendredi soir. Chez les Frontaliers Actifs engagés, cinq épitoges ont été remises à autant de jeunes oeuvrant dans les volets accueil, humanitaire, scolaire et technique. Lucie Léger explique que leur contribution dans l'école est aussi importante que celle



Michael Viau a reçu le titre d'engagé de l'année. Il a été félicité par Lucie Léger, responsable des Frontaliers Actifs, et Samuel Léger, membre de la Fondation Arthur-Pigeon. PHOTO ÉCOLE ARTHUR-PIGEON

d'une équipe sportive. « Ce sont des jeunes qui travaillent dans l'ombre, qui se donnent d'une façon différente dans l'école. Leur contribution à la vie étudiante est aussi importante que celle de l'équipe de soccer », souligne-t-elle.

Chez les Frontaliers Actifs artistes, neuf élèves ont été honorés dans les volets chant, création de vêtements, danse, harmonie, photographie/vidéo et théâtre. Félicia Lévesque, une élève de 3^e secondaire, a reçu la mention FA exemplaire. L'adolescente se distingue dans plusieurs sphères, dont l'harmonie musicale et le volleyball. « C'est une artiste au côté sportif. Elle fait preuve d'un développement global », lance Mme Léger. Elle a reçu une bourse de 200 \$ de la Fondation Arthur-Pigeon. Quant aux jeunes artistes à l'école, Lucie Léger les voit comme des personnes « qui ensoleillent nos journées par les arts ». Selon elle, l'école se veut bien plus qu'un centre d'enseignement. Ces jeunes en font un milieu de vie.

Le secteur d'activités le plus imposant demeure sans contredit celui des Frontaliers Actifs sportifs. Trente-huit

épitoges ont été remises aux jeunes en badminton, cheerleading, entraînement en salle, équitation, hockey, soccer et volleyball. Valérie Mainville, Zoé Crête, Kim Van Veen, Philippe Archambault, Julie Girouard et Émilie Pilon se sont démarqués respectivement en badminton, cheerleading, équitation, hockey, soccer et volleyball.

Pour certains élèves, éprouvant des difficultés d'apprentissage, la pratique d'un sport de groupe représente une bouée de sauvetage. Leur premier amour, le sport, les amène à compléter leur formation et ainsi obtenir un diplôme d'études secondaires. À l'école Arthur-Pigeon, l'un ne va pas sans l'autre. Les jeunes doivent exceller autant dans le sport que dans leur cheminement académique. Exit donc, le décrochage. « C'est une petite minorité, peut-être 5 %. Mais ça vaut la peine », confie Mme Léger. Gilles Caza et Olivier Dupuis, deux haltérophiles, ont également reçu chacun un trophée.

La soirée s'est clôturée avec diverses prestations, dont celle de l'équipe de cheerleading.

EXPO ORMSTOWN

Fin prêt pour le 100^e anniversaire

La semaine sera longue pour les enseignants des écoles d'Ormstown et des municipalités environnantes. Depuis quelques jours, l'engouement monte d'un cran chez les jeunes qui attendent patiemment le début de la 100^e Expo Ormstown. L'événement atteindra son apogée mercredi soir, avec une parade de lumières, ainsi que jeudi soir, avec la parade des décennies et la cérémonie d'ouverture officielle.

SARAH RENNIE

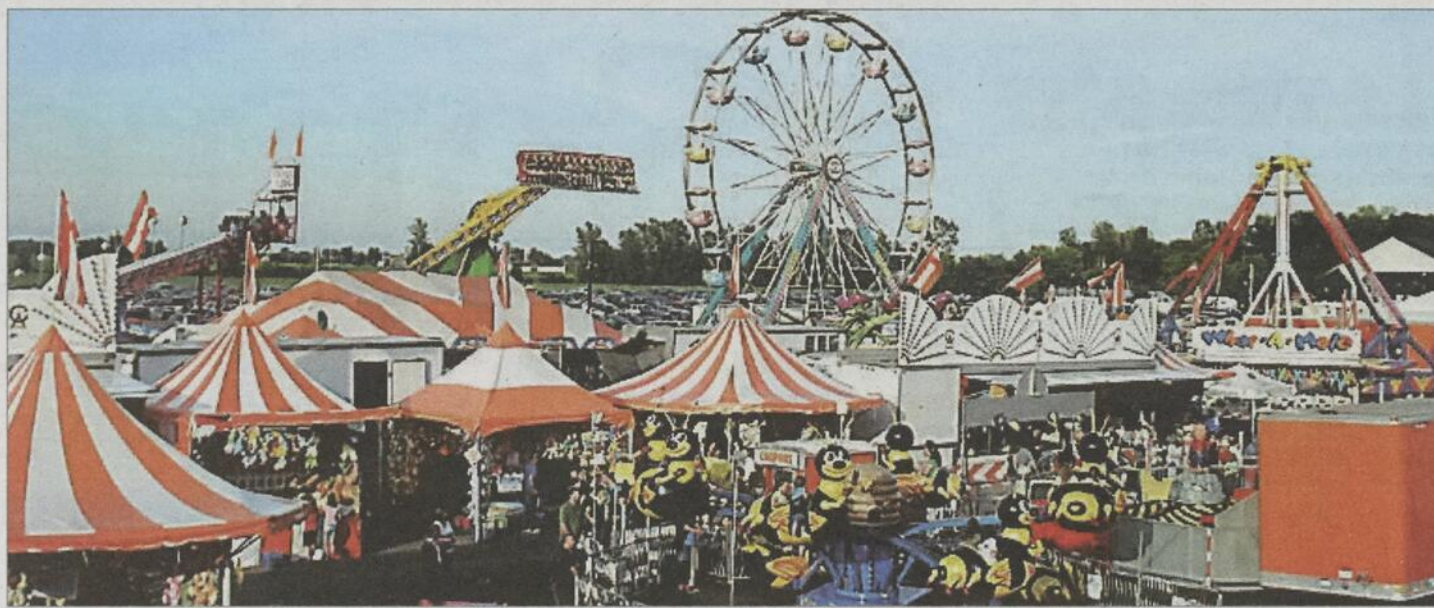
sarah.rennie@tc.tc

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

"Tout est en place, lance la directrice de l'Expo Ormstown, Kyla Stacey. Nous sommes très heureux de la réponse des gens." Mme Stacey se réjouit de voir le site fin prêt pour une fin de semaine d'activités familiales. Mieux encore, le 100^e anniversaire semble avoir relancé la fierté des résidents envers leur communauté. "J'ai été très heureuse d'écouter les gens de notre entourage. C'est beau de voir à quel point la communauté soutient l'événement", poursuit-elle. La directrice de l'exposition s'étonne aussi de voir le travail des directeurs, des membres des comités et des bénévoles être bien accueilli.

Dignitaires

Mercredi soir, la parade de lumières sera précédée d'un rassemblement de dignitaires et d'invités spéciaux. Le député de Huntingdon et whip en chef, Stéphane Billette, ainsi que le ministre de l'Agriculture, Pierre Paradis, seront parmi les convives. En soirée, tout le monde sera appelé à se déplacer dans les rues d'Ormstown afin de participer à une parade de lumières. Pour l'occasion, tracteurs, remorques, machinerie agricole, voitures anciennes et d'autres véhicules seront ornés de lumières et de décorations. Jeudi soir, les rues d'Ormstown seront

Le décompte en vue du 100^e anniversaire de l'Expo Ormstown est commencé. PHOTO EXPO ORMSTOWN

envahies de chars allégoriques dans le cadre de la parade traditionnelle. Chacun illustrera un événement important de la dernière décennie. Par la suite, le rassemblement de porcs s'installera avec la présentation d'une classe spéciale à l'intention des adultes les plus téméraires.

Vendredi, les cours des écoles d'Ormstown seront vides. Les élèves se mêleront au grand public et passeront cette dernière journée de classe de la semaine sur le site de l'exposition et en profiteront pour s'amuser dans les manèges. Nouveauté au programme... vendredi, les visiteurs pourront assister à des courses de mini chuck wagon.

Les amateurs de manèges s'en donneront à cœur joie; ils pourront profiter de la Journée du bracelet vendredi, samedi ainsi que durant quelques événements spéciaux. En matinée, samedi, les visiteurs pourront assister à une démonstration de charpentes de bois. Le point culminant de cette activité: l'élévation d'une structure de 18 pieds X 30 pieds, faite à

partir de méthodes traditionnelles. Les intéressés pourront également admirer d'anciens bâtiments de ferme et quelques maisons ancestrales de la région conçus selon les méthodes d'antan.

Rassemblement des 4-H

Après la présentation de la classe Pee-Wee des 4-H, samedi, tous les membres 4-H et QYF (Quebec Young Farmers) ayant déjà exhibé des animaux à l'exposition seront invités à participer à une classe spéciale, organisée dans le cadre du 100^e anniversaire. Ceux qui ne pourront pas se présenter sur le site avec une génisse pourront toujours emprunter une auprès du comité organisateur. Les participants devront porter des vêtements blancs pour l'occasion.

Samedi toujours, les organisateurs accueilleront 100 descendants du comité de direction original, dont Duncan McEachran, Neil Sangster, Robert Ness, Archibald McCormick, L.A. Cunningham et James McClintock. Une session de

photographie est prévue au programme. En soirée, six chevaux de traite s'offriront en spectacle. Huit équipes sont actuellement inscrites. Ça promet.

La journée de dimanche sera un peu plus occupée que les années antérieures alors que s'y dérouleront quelques événements spéciaux en lien avec le 100^e anniversaire. Sous le coup de midi, un Hercules fly-by donnera un avant-goût du derby de démolition qui suivra. Par la suite, un groupe composé de plus de 100 joueurs de cornemuses et de batteurs provenant des quatre coins du Québec se fera entendre à compter de 14 h. Des danseurs et la soliste, Liz Guérin, se joindront également au spectacle.

Toute la fin de semaine, le site sera l'hôte de démonstrations musicales et agricoles. Il y en aura vraiment pour tous les goûts. Durant la tournée de la section Maison et jardin, les visiteurs devront porter une attention particulière aux lauréats des classes 100^e anniversaire dans toutes les divisions.

Petite histoire de l'Expo Ormstown

La petite histoire de l'Expo Ormstown a commencé en 1910 au moment de la fondation du Livestock Breeders Association du district de Beauharnois (LBA).

La première foire s'est déroulée les 18 et 19 mai avec la tournée de chevaux, logés dans des granges d'Ormstown et des environs, ainsi que celle de génisses, de moutons et de porcs dans le bâtiment abritant aujourd'hui la patinoire où sont disputées les parties de curling.

Il faudra attendre 1912 avant que le site actuel accueille l'Expo Ormstown. La construction du site a commencé avec l'élévation des murs d'un aréna. Mais en novembre, la structure a été détruite par les flammes. Le bâtiment a été reconstruit en 1913. La construction

de la grange destinée aux génisses a suivi en 1916 et celle de la salle à manger en 1920. La barrière qui accueille aujourd'hui les visiteurs a été construite en 1921. En 1924, les estrades ont été bâties, et en 1930 la construction du bâtiment industriel a suivi. Les travaux se sont terminés l'année suivante.

La foire est devenue un événement annuel en 1929. L'exposition s'est déroulée chaque année jusqu'au début de la Seconde Guerre mondiale. Là, les fonds dont bénéficiaient les organisateurs de l'exposition ont été versés au budget militaire. La foire a donc été annulée durant trois ans; période où le site a été utilisé par les soldats. À la fin de la guerre, en 1945, l'exposition a repris ses droits sur le terrain.

En 1955, l'économie était difficile. Les organisateurs de la foire sont pas-



Une vue aérienne de la Foire de Ormstown il ya plusieurs années. PHOTO EXPO ORMSTOWN

sés à un cheveu de déclarer faillite. Plutôt que d'abandonner, ils ont fait un emprunt auprès d'une institution bancaire. La réponse du banquier a été positive. Le prêt a été remboursé en entier vers 1961.

L'exposition continue depuis.

Organisateurs et bénévoles multiplient temps et énergie. Chaque année, ils parviennent à mettre en place un événement aussi enlevé que celui de l'année précédente. Il en sera ainsi longtemps; les organisateurs n'ayant aucune intention de cesser cette tradition.

L'ÉCOLE SAINT-JEAN

Les parents en faveur d'un transfert des élèves à l'école primaire Howick

Le 4 juin, les parents d'élèves de l'école Saint-Jean à Howick ont voté contre le projet de la Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands de rénover l'établissement à la suite d'une infestation de moisissure. Plutôt que de voir les jeunes faire leur rentrée scolaire dans une "zone de construction" en septembre, les parents demandent aux dirigeants de transférer leurs jeunes en permanence à l'école primaire Howick.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@tc.tc

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

La frustration était bien visible mercredi soir sur le visage des parents. Les principaux intéressés ont débattu plusieurs solutions au projet de rénovation de la Commission scolaire, dont le coût est évalué à 4 millions \$. Les parents étaient particulièrement fâchés envers les intervenants de la Commission scolaire parce qu'ils ne les ont pas consultés après avoir découvert la moisissure dans le gymnase de l'école, en septembre 2013. Les parents estiment que les travaux de rénovation hypothéqueront la cour d'école. Les sections destinées aux terrains de jeux et aux sports d'équipe seront réduites.

«Si l'environnement n'est pas adéquat, je n'envoierai pas mes enfants à l'école», a dit un parent, en réponse à la possibilité que les élèves puissent poursuivre leur formation dans les roulottes lors des rénovations. Ce sentiment a trouvé écho

chez d'autres parents.

Deux solutions ont fait l'objet de discussion, soit un déménagement temporaire des jeunes à l'école primaire Howick, le temps des rénovations, ou encore un transfert permanent à l'école anglophone. «Nous devons regarder ces solutions avec objectivité», a expliqué Alain Beaulieu, initiateur de la consultation.

Certains parents ont bien accueilli le transfert permanent des jeunes alors que d'autres se sont montrés plus réticents. Tout le monde était en accord par contre sur le fait que les deux écoles devraient conserver leur entité, même si elles partageaient le même bâtiment.

La solution la plus sensée demeure le transfert permanent des élèves. L'école primaire Howick dispose de locaux vacants et le déménagement s'avère moins coûteux que la rénovation de l'école.

Résolution

Dans une résolution signée par l'ensemble des parents mercredi soir, les principaux intéressés entendent demander à la Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands de cesser toute démarche en lien avec la rénovation de l'école Saint-Jean et plutôt d'initier «des discussions sérieuses sur le transfert permanent des activités scolaires de l'école Saint-Jean à l'école primaire Howick». Les parents demandent aussi à la Commission scolaire de former un comité avec les représentants de la Commission scolaire de New Frontiers afin de «coordonner et superviser le déménagement et la cohabitation des deux écoles». Le comité devrait être com-



Les parents de l'école Saint-Jean ont passé une résolution pour héberger l'école dans l'édifice de l'école primaire de Howick. PHOTO ARCHIVES

posé de représentants des parents des deux écoles, d'enseignants et de membres des commissions scolaires.

Selon M. Beaulieu, la Commission scolaire de New Frontiers a déjà démontré une ouverture en ce qui a trait au transfert de l'école Saint-Jean. Il ajoute que les communautés francophone et anglophone de Howick et Très-Saint-Sacrement s'entendent bien et les élèves se connaissent déjà en raison de leur fréquentation de lieux communs, comme le service de garde et les sites abritant les programmes sportifs municipaux. «Pour la communauté, je pense que ça fonctionnera», a-t-il dit.

Prochaines étapes

La présentation éventuelle du dossier auprès du ministère de l'Éducation, du Sport et du Loisir a reçu une réponse favorable des parents. L'attaché politique du député de Huntingdon, Jean-Pierre McKenzie, a participé à la soirée. Il a promis de rappeler l'enjeu au député. «Nous

sommes ici pour vous écouter et vous soutenir», a-t-il mentionné en précisant que le député Stéphane Billette était informé de la situation.

Les maires de Howick et de Très-Saint-Sacrement, Richard Raithby et François Rochefort, étaient également présents mercredi soir. Les deux hommes ont témoigné leur soutien envers les parents et se sont dits prêts à signer une lettre d'appui.

Deux commissaires de la Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands ont dit soutenir les parents et précisé qu'ils n'interféreraient aucunement avec leur décision. Les deux représentants de la Commission scolaire se sont dits mieux outillés pour informer leurs collègues.

Les parents lanceront bientôt une pétition en faveur du transfert des élèves de l'école primaire Howick. Certains d'entre eux assisteront à la rencontre prévue le 16 juin dans les locaux de la Commission scolaire afin de faire entendre leur cause.

LA DÉPUTÉE ANNE QUACH ACCOUCHERA EN JUILLET

Le parlement d'Ottawa peu adapté aux jeunes mamans députées

La députée de Beauharnois-Salaberry, Anne Minh-Thu Quach, attend la cigogne pour le 6 ou le 7 juillet. Mais déjà, elle constate que le parlement d'Ottawa est un milieu de travail peu adapté aux besoins des jeunes mamans députées.

MARIO PITRE

mario.pitre@tc.tc

La députée âgée de 31 ans était enseignante de français à l'école secondaire Baie Saint-François lorsqu'elle s'est lancée dans l'aventure politique pour finalement être élue lors de la «vague orange» de 2011.

D'ailleurs plusieurs jeunes députées néo-démocrates élues cette année-là tentent de faire bouger les choses à cet égard dans l'immense enceinte du gouvernement fédéral.

«On en discute parce qu'on constate qu'il n'y a pas grand-chose pour accommoder les femmes enceintes et les

jeunes mamans au parlement. Au NPD, on travaille afin de pouvoir aménager une salle d'allaitement dans la salle réservée aux épouses des députés», raconte la députée, née de parents vietnamiens.

Cette salle des épouses des députés apparaît comme un vestige d'un parlement jadis occupé majoritairement par des hommes. D'ailleurs, les conjoints des députées n'y ont même pas accès, pas plus qu'à l'antichambre des Communes, signale Mme Quach.

«On essaie d'encourager les jeunes femmes à se lancer en politique mais le milieu de travail où elles ont évolué (au moins trois jours par semaine en session parlementaire) n'est pas du tout adapté à leurs besoins.»

Il y a quelque temps aux Communes, la députée néo-démocrate de Laval, Rosane Doré-Lefebvre, a obtenu la permission de prendre part à un vote tout en allaitant son bébé. Une belle avancée, selon Mme Quach. La députée de

Verchères-Les Patriotes, Sana Hassainia, avait posé le même geste avant elle, non sans causer une commotion parmi certains députés.

De nouveau candidate

Anne Quach et son conjoint, Mathieu Dubé, essaient tant bien que mal de se préparer à ces futures conditions parentales pour le moins inhabituelles.

Ce dernier, à l'emploi du CSSS du Suroît, aura droit à un congé parental, alors que les députées n'y ont pas accès, car elles sont considérées comme des travailleurs autonomes, explique sa conjointe.

Ce qui ne l'empêchera pas de se présenter à nouveau devant l'électorat au prochain scrutin fédéral prévu pour l'automne 2015.

«Je veux continuer à contribuer à la vie démocratique et je veux démontrer que ça se fait de concilier travail et vie familiale en politique. On ne devrait pas avoir à choisir entre les deux, mais du



La députée Anne-Minh-Thu Quach et son petit bedon de 33 ½ semaines.

PHOTO MARIO PITRE

même coup, je ne veux pas jouer à la *superwoman* non plus», dit-elle.

Incidemment, ses collègues du NPD, à commencer par le chef Thomas Mulcair, se montrent très compréhensifs et lui recommandent de prévoir un horaire plus allégé au cours des prochains mois. «C'est très encourageant.»

De nouveaux pensionnaires au Parc Safari

À peine âgés d'un mois, quatre louveteaux arctiques, issus d'une même portée, font la fierté de l'équipe du Parc Safari à Hemmingford. Les zoologistes prendront soin de ces adorables boules de poils au cours des prochaines semaines avant de les présenter au grand public au début juillet.

SARAH RENNIE

sarah.rennie@tc.tc

TRADUCTION MARIE-JOSÉE BÉTOURNAY

Nés le 6 mai au Parc Safari, les trois mâles et la femelle se nourrissent d'une formule de remplacement pour nouveau-nés toutes les six heures. Afin de s'assurer de recevoir les soins et les nutriments nécessaires, les nouveau-nés sont pour le moment séparés de leur mère, Akiak, également née au Parc Safari.

Le coordonnateur-marketing au Parc Safari, Sébastien Prairie, explique qu'il y a eu trois portées de loups arctiques sur le site. "C'est une belle histoire qui se perpétue", précise-t-il en parlant d'Akiak et sa jeune famille.

Le pelage des petits, qui trouvent à peine leur équilibre sur leurs courtes pattes, est d'une teinte orangé-brunâtre. Ainsi, ils peuvent se camoufler dans leur habitat naturel. Il virera au blanc au fur et à mesure que les louveteaux vieilliront.

Plusieurs nouveau-nés à voir

Le Parc Safari a également accueilli récemment six bébés émeus dans leur famille. D'autres émeus et autruches se pointeront aussi le bout du nez au cours des prochaines semaines. Les six bébés

ont d'abord été élevés par leur mère afin d'apprendre à se nourrir proprement.

"C'est une grande tâche, souligne M. Prairie en ce qui a trait à l'élevage des émeus et des autruches. Le taux de mortalité est élevé, mais nous nous améliorons jour après jour." La capacité de travailler avec des espèces d'oiseaux de grande taille démontre la volonté de l'équipe de bien faire les choses, admet-il, tout en précisant que le personnel consulte des collègues d'autres jardins zoologiques afin de parfaire ses connaissances.

Le Parc Safari a aussi accueilli trois lémmings mâles au cours de l'hiver, et le nombre de nouveau-nés dans la section aventure du parc progressera au fur et à mesure que la saison avancera.

La Passerelle Olduvai a été reconstruite avec l'ajout de fenêtres permettant aux jeunes visiteurs de voir de près différentes espèces d'animaux, dont les ours noirs, les chimpanzés et les macaques japonais. Ils pourront aussi admirer les loups arctiques et les hyènes sans avoir à grimper sur une barrière.

Dans l'enclos des macaques japonais, les visiteurs pourront admirer Geisha et son nouveau-né. Les singes viennent tout juste de regagner leur territoire pour la saison estivale; les travaux sur la passerelle ayant rendu leur enclos moins sécuritaire. "Nous ne voudrions pas en égarer un", lance M. Prairie en riant.

Besoins des visiteurs

Au cours des dernières années, le personnel du Parc Safari a multiplié l'aménagement de nouvelles infrastructures, dont la création de la Terrasse Afrika et l'inauguration du Centre des guépards en 2013.

Cette année, le Parc Safari voit à l'amélioration de ses installations. "Nous n'avons rien de nouveau, confie Sébastien Prairie. Nous avons de nouvelles espèces, mais rien de majeur. Nous nous concentrons alors sur ce que les gens nous ont demandé."

Cet engagement demande de se pencher sur de petits détails, par exemple la rénovation des salles de toilettes. De nouvelles binoculaires s'ajouteront aussi à la Terrasse Afrika, à proximité de l'enclos des guépards. Cet emplacement est tout indiqué pour les jeunes désireux de voir ces félins qui se déplacent avec une

grande rapidité. Plusieurs arbres ont été plantés dans la zone des guépards. L'équipe du Parc Safari se questionne maintenant sur la circulation au Safari Aventure, qui, durant les grandes périodes d'achalandage au parc, se compare à l'heure de pointe sur l'autoroute. Pour M. Prairie, tous ces efforts sont déployés afin de répondre aux attentes des visiteurs ainsi de faire en sorte que chaque sortie soit mémorable. "Ce n'est pas seulement une expérience avec les animaux, mentionne-t-il. Nous voulons que les gens repartent avec des souvenirs dans leur cœur pour la vie."



Le Parc Safari a accueilli quatre louveteaux arctiques le 6 mai. Les adorables nouveau-nés seront présentés au grand public au début juillet. PHOTO SARAH RENNIE



Le Parc Safari a également accueilli récemment six bébés émeus dans leur famille. PHOTO SARAH RENNIE

Naissances et Décès
Remerciements • À la mémoire de • Fiançailles

REMERCIEMENTS

La famille de feu Doug Wallace désire remercier toutes les personnes qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du son décès qui est survenu subitement le 19 mai. Aucun mot ne peut exprimer notre reconnaissance pour l'amour et le soutien que vous nous avez montré avec toute votre gentillesse et attention. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Donna, Melissa & Dean,
Lindsay & Sébastien, Patrick & Jessie

Rodrigue Montpetit & Fils
Kelly G.S. Inc.
Salon funéraire
Pré-arrangement-incinération
Jacques Montpetit
président
450 264-5331
170 Châteauguay, Huntingdon
www.rodriquemontpetitfils.com

la collecte
INFO-COLLECTE
(Ouest du Québec)
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG.
DONNEZ LA VIE.

>H06R82073306

La Source
du Haut Saint-Laurent
www.gleaner-source.com

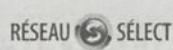
66, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec) J0S 1H0
Téléphone 450 264-5364 Télécopieur 450 264-9521
Petites annonces 1 877 750-5052

Directrice : Sheri Graham
Les nouvelles :
The Gleaner (Section anglaise) :
Sarah Rennie
Bureau : Liz Elliott
Conseillers(ères) publicitaires : Nicole Jacob,
Line Hurteau

Directeur général régional,
région Montérégie ouest : Robert Fichaud
Infographie : TC Media
Vice-président principal : Denis Hénault

Tirage : 4 000 exemplaires
Publié par Media Transcontinental
S.E.N.C., imprimé par
l'imprimerie Mirabel, ayant son
siège social au 12800 rue Brault,
Mirabel, Québec, J7J 1P3

Abonnement annuel : Local 36.00\$ - Hors zone 44.00\$ - États-Unis 60.00\$



SOLDE SOUS LA TENTE à l'intérieur du magasin



du dimanche 8 juin au samedi 14 juin

RABAIS jusqu'à **70%** sur marchandise sélectionnée

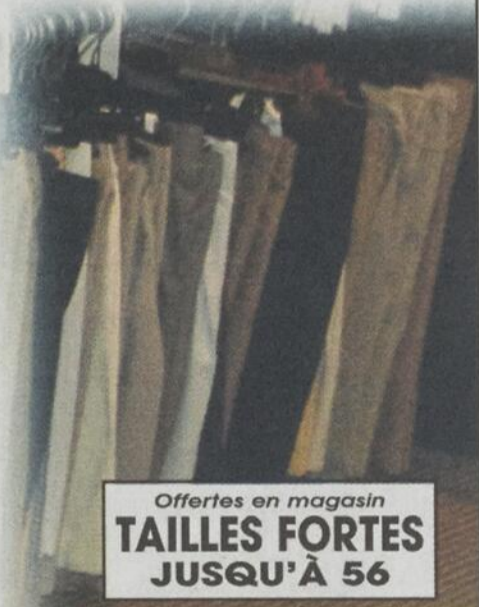
NOUVEAU! Une semaine seulement!

CHEMISES
à partir de
15\$

LOTS DE
BERMUDAS
50%
de rabais

LOTS DE
CHANDAILS
50%
de rabais

LOTS DE
PANTALONS
50%
de rabais



Offertes en magasin
**TAILLES FORTES
JUSQU'À 56**

En plus de l'horaire régulier
**OUVERT
LE DIMANCHE
8 Jun
ET
LE MERCREDI
11 Jun
JUSQU'À 21 H**

GRATUIT
Retouches sur place
Service complet de couture
Pour elle et lui
Couturières expérimentées
à votre service!



L'ÉLÉGANCE... plus que jamais accessible
Habits Valleyfield
.com

71, RUE GRANDE-ÎLE • SALABERRY-DE-VALLEYFIELD • 450 377-5888

GALA DU RÉSEAU DU SPORT ÉTUDIANT

Des étudiants-athlètes récompensés

Le RSEQ Montérégie a récompensé ses élèves-athlètes lors de son gala d'excellence régional, le 29 mai dernier, à l'école secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon.

STÉPHANIE PROULX

La 25^e édition du gala de la Montérégie a permis de souligner les performances de plusieurs athlètes, entraîneurs et institutions. L'école secondaire Gérard-Fillion de Longueuil a été nommée l'école ayant le plus contribué au développement des activités physiques et sportives. Au niveau primaire, c'est l'école Sacré-Cœur de St-Jean-sur-Richelieu qui a remporté les grands honneurs.

Le RSEQ Montérégie est, depuis 1974, l'organisation par excellence vouée au développement du sport et de l'activité physique en milieu étudiant, du primaire jusqu'au sport de haut niveau. Ce qui signifie près de 12 000 étudiants-athlètes chaque année.

L'école secondaire Arthur-Pigeon a aussi une place de choix parmi les grands récipiendaires de la soirée dans plusieurs catégories du Gala.

Les vainqueurs se sont démarqués dans les catégories suivantes: L'élève-athlète benjamine ayant le mieux concilié le sport et les études a été Blanche

Beaulieu, chez les juvéniles on y retrouve la jeune joueuse de soccer Andrea Girouard, puis dans la même catégorie chez les 5^e secondaire la talentueuse joueuse de volleyball Émilie Pilon.

Pour le prix de la persévérance scolaire et sportive, le jury a désigné Zoé Crête, celle ayant le plus contribué au développement de la vie sportive dans son institution en conciliant la réussite de ses études était la co-animatrice de la soirée Rose Choinière, et finalement le prix de l'entraîneur féminin D2 par excellence a été remis à Marie-Ève Roy, pour le cheerleading.

Émilie Pilon, Rose Choinière et Marie-Ève Roy seront toutes trois candidates au Gala provincial du 6 juin prochain, à Repentigny.

Un gala bien rempli

La soirée fut agrémentée d'un numéro dynamique de la troupe de danse de l'école Arthur-Pigeon, d'une brève, mais amusante interprétation de la troupe de théâtre, sans oublier l'orchestre de l'école qui a livré un medley musical très accrocheur.

Les jeunes animateurs de la soirée ont dirigé l'événement d'une main de maître et nous ont fait sourire jusqu'à la fin.

Quelques membres de la RSEQ sont montés sur la scène au cours de la soirée, mais c'est Dominique Dussault, direc-



La présidente du RSEQ, Dominique Dussault, remet une plaque commémorative en guise de remerciement pour l'organisation de la soirée à la directrice d'Arthur-Pigeon, Linda Loignon. PHOTO STÉPHANIE PROULX

trice du RSEQ, qui a clos la soirée sur cette note d'espoir. «C'est beau de voir tous ces athlètes, c'est encourageant, ça nous réconcilie avec l'avenir!»

Rappelons que la plupart des jeunes présents ce soir-là sont non seulement des athlètes, mais ils sont aussi très impliqués socialement.

LA FONDATION DE L'HÔPITAL BARRIE MEMORIAL 3^e édition du tournoi du golf un vif succès

Lançant les festivités soulignant le 75^{ème} anniversaire de l'Hôpital Barrie Memorial, la troisième édition du tournoi de golf au profit de la Fondation de l'Hôpital Barrie Memorial a obtenu un vif succès le 30 mai dernier avec 55 000 dollars amassés pour l'achat d'un «monitoring» cardiaque à l'unité de soins intensifs.

Cette levée de fonds s'est tenue au club de golf de Saint-Anicet et a attiré 101 golfeurs et 132 convives lors du souper. Monsieur Yves Léveillé, directeur général de la Caisse Desjardins du Haut-Saint-Laurent et messieurs Michel Hohuu et Danh Nguyen, de la pharmacie Familiprix à Ormstown, étaient heureux d'agir comme présidents d'honneur de cet événement.

La Fondation de l'Hôpital Barrie Memorial, omniprésente dans la communauté afin de supporter financièrement l'Hôpital Barrie Memorial à améliorer constamment l'accessibilité à la communauté à des services de qualité,



Madame Madeleine Greig, présidente de la Fondation de l'Hôpital Barrie Memorial, accompagnée de gauche à droite de M. Yves Parent, directeur général intérimaire du CSSS du Haut-Saint-Laurent, de M. Yves Léveillé, directeur général de la Caisse Desjardins du Haut-Saint-Laurent, de M. Olivier Pham et de M. Denis Thibaudeau de la pharmacie Familiprix à Ormstown.

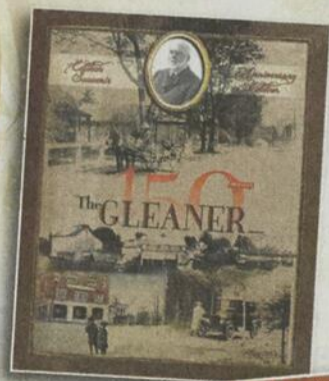
PHOTO FONDATION DE L'HÔPITAL BARRIE MEMORIAL

tient à remercier tous les participants et les donateurs pour leur généreuse contribution à cette levée de fonds.

Bonne lecture pour
la saison printanière!!

Une édition spécial
pour le 150^e
anniversaire

Un plus pour tout membre
passionné d'histoire



136 pages

Avec des pages comportant des photos du passé, des articles historiques et bien plus.

14,95\$

Un abonnement
d'un an



49 éditions

Mettant en vedette tous les événements locaux de partout dans la vallée.

*Lettre-cadeaux disponible.

The Gleaner

66, rue Châteauguay, Huntingdon • 450 264-5364

GUIDE PROFESSIONNEL

**Dolores Pilon
Nathalie Daoust**
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUE
11, rue King, Huntingdon
Tél.: 450.264.5336
BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous

RENÉ DULUDE
INGÉNIEUR FORESTIER
1287 CH. GORE, HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.6137

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Arpenteur-Géomètre
Tél.: 450.264.3090 - Téléc. 450.264.6178
31, rue York, Huntingdon
Courriel: meilleur@rocler.qc.ca

COMMISSION SCOLAIRE DE LA VALLÉE-DES-TISSERANDS

Innover, S'engager, Réussir!

La Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands a tenu sa Soirée reconnaissance annuelle, le 22 mai dernier à l'école Arthur-Pigeon. Cette soirée est l'occasion pour la commission scolaire de présenter les finalistes au concours de son Programme de reconnaissance et de dévoiler les récipiendaires des prix d'excellence et mentions d'honneur de l'année.

Traditionnellement la soirée est tenue dans une ambiance amicale et est rehaussée de prestations d'élèves intéressés à performer sur scène. Cette année, près de 150 élèves ont participé à l'animation de la soirée.

Au total, 24 projets ont été soumis au concours du Programme de reconnaissance de la commission scolaire, parmi lesquels ont été sélectionnés 11 finalistes. Les récipiendaires sont ensuite choisis par un jury en fonction des critères suivants : le rayonnement du projet, son originalité, l'engagement des élèves et du personnel face au projet, l'impact du projet sur la communauté éducative et la contribution du projet à la promotion des valeurs de la commission scolaire et à la réalisation des objectifs de son plan stratégique.

« Par notre Programme de reconnaissance, nous célébrons l'innovation et l'engagement. En se rappelant, d'une part, qu'ils sont déployés quotidiennement dans nos établissements par les membres du personnel de la commission scolaire, par ses bénévoles et par ses par-

tenaires, et en prenant le temps, d'autre part, de souligner la contribution exceptionnelle de certains d'entre nous », a rappelé M. Michel Duchesne à l'ouverture de la soirée.

Prix d'excellence, Catégorie Engagement personnel : Ligue de mini-basket

Les membres du jury ont décerné le prix d'excellence de la catégorie Engagement personnel au projet « Ligue de mini-basket ».

La Ligue de mini-basket vise l'apprentissage et la pratique des techniques et des stratégies du mini-basket dans une atmosphère de haute éthique sportive. Annuellement de 200 à 250 élèves s'entraînent dans 13 écoles en vue de participer à 5 tournois mensuels tenus à l'école secondaire des Patriotes-de-Beauharnois.

Les élèves comptent sur des organisateurs engagés pour vivre cette expérience sportive orientée vers l'engagement, la persévérance, l'esprit sportif, le respect et la camaraderie. Le comité organisateur, composé de bénévoles et de membres du personnel hautement dévoués, veille au bon déroulement des activités avec tout ce que cela représente : gestion administrative, encadrement, formation, perfectionnement, matériel, cantine, etc. Ceux-ci déploient leur énergie pour le seul plaisir de voir les jeunes se développer et rayonner à travers l'activité du mini-basket.

Prix d'excellence, Catégorie Innovation pédagogique : Littérature en classe et en commun

Le projet « Littérature en classe et en



Mme Claudia Pilon, M. Michel Brunet, M. Louis Morisset, Mme Véronique Gendron, M. André Charlebois, M. Jean-Sébastien Houle, Mme Sonia Gariépy, et Mme Isabelle Byette reçoivent le Prix d'excellence dans la catégorie Engagement personnel de M. Michel Duchesne, président de la commission scolaire et Mme Carole Houle, directrice générale. PHOTO COMMISSION SCOLAIRE DE LA VALLÉE-DES-TISSERANDS

commun », réalisé par les Services éducatifs aux jeunes et les écoles primaires, a été récompensé par le prix d'excellence dans la catégorie Innovation pédagogique.

On se rappellera la tenue, en avril 2013, du tout le premier salon pédagogique et littéraire de la commission scolaire, Littérature en classe et en commun.

Ce projet visait à inspirer les enseignants dans la réalisation de projets en lien avec la littérature de jeunesse par la diffusion d'expériences et de pratiques novatrices et créatives dans une perspec-

tive de promouvoir le plaisir de la lecture. On voulait permettre l'accès à des exemples concrets de projets et permettre l'opportunité d'échanger avec les personnes qui les ont réalisés.

Ainsi, près de 60 enseignantes et enseignants du primaire ont assisté à deux conférences et visiter une douzaine de kiosques d'exposition animés par leurs généreux collègues qui avaient une belle expérience pédagogique et littéraire à partager. Celles-ci auront d'ailleurs réussi à stimuler l'intérêt pour la littérature de jeunesse et offrir de précieux conseils.



Les travaux majeurs à l'Hôpital Barrie Memorial vont bon train

Les travaux majeurs entrepris l'automne dernier à l'avant de l'Hôpital Barrie Memorial du CSSS du Haut-Saint-Laurent vont bon train : la station de pompage a été construite et il reste à mettre le système opérationnel afin de mieux alimenter en eau le système de gicleurs de cet établissement en cas d'incendie. La deuxième phase de ce projet aura lieu l'automne prochain.

L'agrandissement du stationnement, face à l'entrée principale de l'hôpital, est maintenant terminé. Les usagers disposent maintenant de 36 places supplémentaires. Cet agrandissement du stationnement permet d'améliorer également l'accès à la clientèle à mobilité réduite. L'aménagement paysager reste à compléter et devrait être terminé dans les prochaines semaines. PHOTO BARRIE MEMORIAL HOSPITAL



La Société historique de Saint-Anicet reçoit le prix Léonidas-Bélanger

Samedi soir le 17 mai dernier lors du 49e congrès de la Fédération des sociétés d'histoire du Québec, la Société historique de Saint-Anicet recevait le prix Léonidas-Bélanger accompagné d'une bourse de 1000\$ pour son livre Saint-Anicet d'hier à aujourd'hui. Ce prix reconnaît l'excellence du travail et de l'action des sociétés d'histoire du Québec dans les domaines de la publication et de la réalisation d'événe-

ments. De gauche à droite : M. André Laniel, de la Société patrimoine et histoire de l'île Bizard et Sainte-Geneviève, M. Luc Quenneville, Société d'histoire de Saint-Anicet, gagnant du prix Léonidas-Bélanger M. Richard-M. Bégin, président de la Fédération Histoire Québec, et madame Vicky Onufriou, Société d'histoire régionale de Deux-Montagnes. PHOTO SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE SAINT-ANICET

EXPO ORMSTOWN



12-13-14-15 JUIN

450 829-2776 | EXPOORMSTOWN.COM |

100^E FOIRE ET LA TRADITION SE POURSUIT

- Manèges par les Amusements Campbell
- Journée Bracelet vendredi et samedi
- Petite ferme et tour de poney Monalea
- Exposition de bétail
- Course de Mini Chuckwagon
- Derby de démolition
- Tires de tracteurs
- Cabane à sucre
- Équipement de Ferme

Ameublement Maheu inc.
Meubles
Accessoires
Electroménagers
Accent
Denis Castagnier, directeur
478, chemin St-Louis
Saint-Etienne-de-Beauharnois
450.429.4303

Clinique Vétérinaire Deborah Nash
Dre Deborah Nash
Dre Claudia Sauvé
450 377-1279
84B, rue Principale
St-Louis-de-Gonzague J0S 1T0
Télé.: 450 377-3614
veterinairedeborahnash@bellnet.ca

UNI PRO freins silencieux suspension
Esso Remorquage 24 heures
Centre de Service Brunette Inc.
2, rue Gale (Coin Church)
Ormstown (Québec) J0S 1K0
Garage: 450.829.2264
Cell.: 450.374.3669
Res.: 450.829.3555
Kenny Brunette Propriétaire

Randy's Auto Body Depuis 1982
Autos • Dix roues • Semi-remorques
Réparations : Collision et rouille
Débosselage & peinture
Sablage au jet
Reclamations d'assurance
Randy Renaud, prop.
450.264.9309 téléc. 450.264.0126
128, Lost Nation Rd, Huntingdon

leahy Transformation agroalimentaire
vergersleahy.com
VERGERS LEAHY inc.
1772, route 209
Franklin Centre (Québec) J0S 1E0
Tél.: 450 827-2544 | 800 827.2883
Fax : 450 827-2470

LAZURE Depuis 1977
Distribution Lazure (450) 427-2133 info@lazureinc.ca
La Famille Billette et son équipe vous attendent pour vous offrir un service personnalisé et de qualité!
Joël & Marcel Billette, Propriétaires
TOITURE MÉTALLIQUE PONCEAUX ET DRAINS REVÊTEMENT EXTÉRIEUR PRODUITS D'EXCAVATION RAMPES ET BALCONS DÉCO ET CONSEILS

La Coop des Frontières Unimat
Coop des Frontières
195, Ste-Marie, Ste-Martine, Québec J0S 1V0
Tél. : 450.427.2003 • 1.866.427.2003
Téléc. : 450.427.2125
Courriel : edmartine@videotron.ca
Succursale : Ste-Barbe : 450.373.4625
Succursale : St-Polycarpe : 450.265.3142
Animal & vegetable productions, hardware, fertilizer center, grain brokerage, public balance, petroleum products.

Pour le nettoyage de fosses septiques, puisards et trappes à graisse
Sanitaire Chayer
CONTACTEZ-NOUS!
450 373-3927 • 450 377-2982
Sans frais : 1 800-567-3927

GM Gérard Maheu inc. 450.377.1420
DUNDEE 450.264.5970
info@gerard-maheu.qc.ca logistics@dundee-feeds.qc.ca
LE GROUPE MAHEU

Félicitations 100 belles années!
Hôpital Vétérinaire ORMSTOWN Veterinary Hospital
ANIMAUX DE FERME URGENCE ANIMAUX DE COMPAGNIE
www.hvovet.com
(450) 829.4245
1430, rte 201, Ormstown (Qc) J0S 1K0
1 888 829-4245 • Téléc. : 450 829-2181

MUNICIPALITÉ D'ORMSTOWN
Chrystian Soucy, maire
Conseil municipal : Florence Bérard, Jacques Guilbault, Stephen Ovans, Michelle Greig, Roger Dumont, Jonathan Allen
Tél.: (450) 829-2625 www.ormstown.ca ormstown@ormstown.ca
81, rue Lambton, Ormstown, Qc, J0S 1K0

Michel Guindon Opticien
lunettes - verres de contact - examen de la vue
8-B, rue Church, Ormstown 450 829-3001
525, Ellice, Beauharnois 450 225-6752

Mes GALERIES ORMSTOWN
4 rue Bridge, Ormstown

SAO IGA ProprioDirect ANIMALERIE MAREZO CHIFFONNIER SUBWAY

BIJOUTERIE ORMSTOWN CHAUSSURES POP SHOES Familiprix Nettoyeur DUBUC CAFE-BISTRO BRIDGE

EXPO ORMSTOWN



Horaire 2014

Date/Heure	Événement
Mercredi, 11 juin	
20h30	Parade en lumières!
Jeudi, 12 juin	
16h00	Ouverture des manèges «Soirée à 2\$»
19h00	Parade des décennies & cérémonie officielle d'ouverture
20h30	«Expo Ormstown Rocks» - Compétition des talents
20h30	Rassemblement de porcs - Nouveaux groupes d'âge!
21h00	Musique - «FREE RIDE»
Vendredi, 13 juin	
8h30	----- Ouvert au public -----
Toute la journée	Exposition de machineries antiques
	Démonstration des chevaux lourds
	Petite ferme Monalea et tours de poney
10h00	Chevaux lourds, présentation au licou
11h00	Ouverture des manèges «Journée du bracelet»
11h30 - 12h30	Café Les Saveurs de la Vallée (lunch)
12h30	Démonstration de chevaux lourds de traite
13h00	Jugement des chevaux lourds et légers
13h00 - 18h00	Démonstration de tonte de moutons
15h00 - 19h00	M. Sculpture de ballons
15h00 & 18h00	Course de Mini Chuckwagon

17h00 - 19h00	Souper Poulet BBQ
17h30	Jeunes éleveurs - Concours de fitting
18h30	Équipe de 6 chevaux de traite
19h00 - 20h00	Tire de tracteurs à gazon
19h00	Jeunes éleveurs - Concours de préparation
20h00	Course de Mini Chuckwagon
20h45	Tire de tracteurs de ferme
21h00	Musique - «TRIPLE ROCK»
Minuit	Fermeture des manèges

13h00 - 18h00	Démonstration tonte de moutons
15h00	Jugement des chevaux légers et lourds
17h00 - 19h00	Souper méchoui (porc)
19h00	Équipes de 6 chevaux de traite
19h00	ASTTQ - Tires de tracteurs mini-modifiés, camions semi-remorques et 4x4 de rue
19h00	Présentation «Branches et Racines»
21h00	Musique - «LOST HIGHWAY»
Minuit	Fermeture des manèges

Samedi, 14 juin	
8h30	----- Ouvert au public -----
Toute la journée	Démonstration de charpentes de bois
	Exposition de machineries antiques
	Démonstration des chevaux lourds
	Petite ferme Monalea et tours de poney
9h15	Spectacle des jeunes éleveurs 4-H
11h00	Ouverture des manèges «Journée du bracelet»
11h00 - 15h00	M. Sculpture de ballons
11h30 - 12h30	Café Les Saveurs de la Vallée (lunch)
12h00	Spectacle de lapins et de cochons d'Inde
12h00	Équipe de 4 et 8 chevaux - Chevaux légers
13h00 - 16h00	Maquillage pour les enfants

Dimanche, 15 juin	
8h30	----- Ouvert au public -----
Toute la journée	Démonstration des chevaux lourds
	Petite ferme Monalea et tours de poney
9h00	Exposition de bovins laitiers
10h00	Gospel
12h00	Ouverture des manèges
12h00	Démonstration de chevaux lourds de traite
12h00	Derby de démolition
13h00	Démonstration de tonte de moutons
14h00	100 cornemuses pour le 100e anniversaire !
14h00	«Expo Ormstown Rocks» - Compétition des talents
16h00	Fin de l'événement

L'horaire est sujet à être modifié sans préavis.

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS

- Nous vidangeons la totalité de la fosse
- Disponible 7 jours/sem.

DONALD COFFEY • HUNTINGDON
TÉL.: 450 264-2048

Desjardins
Caisse du Haut-Saint-Laurent

Yves Léveillé
Directeur général

Siège social : Ormstown Saint-Antoine-Abbé
Centres de : Howick Ste-Barbe - St-Stanislas
services : Huntingdon Saint-Christophe

450 829-1000

B. BRUNET MONUMENTS

82 Roy,
Ormstown
450.829.2386

CONSTRUCTION JACQUES THÉORÉT
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
LICENCE R.B.O. 1962-8826-01

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

1526, RIVIERE AUX OUTARDES
ORMSTOWN, QC, J0S 1K0
TÉL.: 450 829-3802
450 829-3809
TÉLÉC.: 450 829-3149

info@cjtheoret.com
WWW.CONSTRUCTIONJACQUESTHEOREY.COM

CASE III
AGRICULTURE

LES ÉQUIPEMENTS

LAZURE / LENDERAU INC.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES

Huntingdon 450.264.5198 Ste-Martine 450.427.3612 St-Clet 450.456.3331

Unité Mobile 24 h

Edwards Agri-Service
514 949-8498

www.TheDeereDoctor.com

Fier Commanditaire de l'Expo Ormstown

D.R. Ness
Dale Ness & Ronald Ness

5, ch. Mill Howick QC J0S 1G0
Tél.: 450.825.0002
Télex.: 450.825.0005

Revêtement d'acier • Tôle sans vis • Tuyaux en acier
Aluminium et soffite • Tuyaux en plastique
Fosses septiques • Tuyaux de drainage

RESTAURANT & BAR

QUÉPASA

- CUISINE MEXICAINE
- STEAK • FRUITS DE MER

10 CHURCH, ORMSTOWN
TÉL.: 450.829.2686

Auto Parts Plus

PIÈCES D'AUTO VALLEYFIELD INC.
(John Shannon, prop)

- Valleyfield - Siège social 940, boul. Mgr Langlois • 450 373-9505
- Huntingdon 2-B, Henderson • 450 264-6103
- Ormstown 12, Church • 450 829-3131

Alvin Barrington

Représentant des ventes pour Lloyd Cross «GGG Tasco Domes»

526, route 138 Howick Québec J0S 1G0
Tél./télé.: 450 825-2530
Cell.: 514 943-7974
Sans frais: 1 877-675-4697

ÉQUIPEMENTS DE FERME
ÉQUIPEMENTS DE BÉTAIL
ARÉNA DE CHEVAUX
PATZ JAMESWAY VENTRAC MAR-WELD WESTEEL

Boulangerie Chartrand
depuis 1914

Lynne Lavallée et Bernard Chartrand, propriétaires
Mardi au vendredi : 7 h à 18 h
Samedi : 7 h à 17 h
450 827-2465
2563, route 209, Saint-Antoine-Abbé
www.boulangeriechartrand.com

LES POMPES RUSSELL

Spécialiste en traitement de l'eau et pompes à eau

T. 450 829-2236 - 1 866-542-2236
Télex. : 450 829-4324
1476 A Route 201, Ormstown

THOM'S RENOVATION AND CONSTRUCTION INC.

Construction Agricole
Construction Commercial & Résidentiel

Tel.: 450.825.2377
Cell.: 450.544.0487
Fax: 450.825.0488

Thomas Stonehouse
1071, rang des Écossais, Howick, QC J0S 1G0

Club express F. RATTÉ STORE

Un MAGASIN à découvrir!

46 Lambton, Ormstown
450.829.2662 • www.fratte.com

LE SPECIALISTE

Garage S.D. inc.
1474 Route 201 Ormstown, QC J0S 1K0

Sylvain Dandurand

- Injection
- Silencieux
- Freins
- Direction
- Suspension

Tél. : (450) 829-4227 • Téléc. : (450) 829-2528
garage@roclier.qc.ca

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC

Hôtel du Parlement
1045, rue des Parlementaires
Bureau 1.83
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél. : 418 643-6018 | Téléc. : 418 646-9284

Bureau de circonscription
528, rue Frontière
Hemmingford (Québec) J0L 1H0
Tél. : 450 247-3474 | Téléc. : 450 247-2083
Sans frais : 1 866 540-9097
sbillette-hunt@assnat.qc.ca

Stéphane Billette
Député de Huntingdon

Cullen Murphy Électrique

Notre équipe
Chad Cullen
Lewis Murphy
Kirk Feeny

T: 450 377-9076 • Téléc.: 450 225-1875 • C: 450 270-1651
E: cullenmurphyelectrique@gmail.com

RBQ 5663-0403

La Source
du Haut Saint-Laurent

tc • MEDIA

450.264.5364

tc MEDIA **LES PETITES ANNONCES**
 hebdoRegionaux.ca/petitesannonces

Pour annoncer
1 877 750.5052
 Télécopieur : 1 877 884.1266
 Paiement :

IMMOBILIER 114 à 380 | **EMPLOI ET FORMATION** 400 à 458 | **MARCHANDISE** 500 à 552 | **SERVICES** 600 à 740 | **VÉHICULES** 800 à 850 | **ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX** 900 à 924

Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'hebdo Québecor ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 242: Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 243: Aucun commerçant ou manufacturier ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins son adresse.

200
274

PROPRIÉTÉS RÉSIDENTIELLES

367 LOGEMENTS À LOUER

HUNTINGDON, 4-1/2, libre immédiatement, 490\$/mois, rien d'inclus. Service de conciergerie et déneigement l'hiver. 450-374-5171

412
458

EMPLOI

720
740

AFFAIRES FINANCIÈRES

735 SERVICES COMPTABILITÉ/IMPÔT

SERVICE d'impôt à l'année. Cueillette et livraison disponibles. Diane: 450-826-0167, Cell: 514-983-0438

Association Sclérose en Plaques Rive-Sud inc.
 T: 450 926-5210
 www.asprs.qc.ca

248

CHALET MAISON DE CAMPAGNE

2 CHALETS D'ÉTÉ À LOUER sur très grand terrain directement sur le bord de l'eau Port Lewis. S.V.P appeler 450-264-3421

ORMSTOWN 4-1/2 sur rue Jamestown. À 5 minutes du super C. Idéal pour couple retraité. Références de crédit requis, pas d'animaux. Libre juillet. Renaud: 514-594-3596

411 EMPLOI GÉNÉRAL

RECHERCHE PERSONNE pour travailler sur une ferme, (parc d'engraissement à boeufs), avec expérience, 40h minimum à Athelstan. 450-544-3608

720 ARGENT À PRÊTER

Association de baseball de Athelstan
Inscription pour le Baseball - Soccer
 Au parc de baseball Athelstan
23 juin 2014, 19h
 Pour plus d'information contactez Renee au 450-829-3685

300
380

IMMOBILIER LOCATION

368 MAISONS À LOUER

ATHELSTAN, maison 4-1/2, 550\$/mois. 450-264-9631

leucan

compte sur moi

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca
 1 800 361-9643

ArgentDirect.com

Prêts de 500\$ et +
 Service simple, sécuritaire et rapide
 Approbation en 1h ou moins
 Sans enquête au bureau de crédit
 Demande en ligne ou par téléphone
 Dépôt direct dans votre compte la journée même
1-888-374-5777

Dustin Cullen
(514) 617-5688

SILO-KING
 A FIVE STAR SOLUTION

- Pressage et enrobage de foin (balles carrées)
- Transport disponible
- Inoculant Silo-King disponible pour application et/ou vente

367 LOGEMENTS À LOUER

HEMMINGFORD, 6-1/2, libre 1er juillet. 675\$/mois, pas d'animaux. 450-826-3401

ORMSTOWN, centre-ville, 75 Lambton, 3 chambres, grand, canadienne, Ancestrale, non chauffé, 800\$/mois, libre. 514-825-4003

HUNTINGDON, Grand 5-1/2, rue Châteauguay, près du Couche-Tard, 1er étage, 650\$/mois. Libre 1er juillet. Références demandées. 450-370-6415

HUNTINGDON, 3-1/2, libre immédiatement, 340\$/mois, rien d'inclus. Service de conciergerie déneigement l'hiver. 450-374-5171

ST-Chrysostome, rue St-Léon. Maison 3 c.à.c., intérieure et extérieure refait à neuf. 700\$/mois. 450-601-5492

RÉGATES VALLEYFIELD

Courez la chance de gagner 2 laissez-passer pour **LES RÉGATES DE VALLEYFIELD**
4 et 5 juillet
10, 11, 12, 13 juillet

The Gleaner/La Source procédera au tirage de 10 paires de billets pour Les régates de Valleyfield. Le tirage se fera le lundi 30 juin.

Chaque laissez-passer à une valeur de 60\$. Ce forfait comprend les 3 jours de courses et le 4 soirées de spectacles.

Apportez ou postez votre coupon au The Gleaner/ La Source
 66, rue Châteauguay, Huntingdon, Qc, J0S 1H0

Nom : _____
 Adresse : _____
 Téléphone : _____

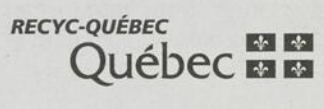
Bonne chance!

Q • DANS LE BAC • OU PAS?

R • NON. DANS LE BAC, ON DÉPOSE SEULEMENT DES CONTENANTS, DES EMBALLAGES ET DES IMPRIMÉS.

Vos vieux pneus de vélo peuvent être récupérés dans les éco-centres et chez certains détaillants d'équipement de vélo. Vérifiez auprès de votre municipalité.

Pour tout savoir sur la récupération, visitez **RECREER.CA**



Le placement publicitaire de la présente campagne s'inscrit dans le cadre de la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et de la réglementation relative. Les journaux assujettis sont tenus de contribuer en espaces publicitaires à leur juste part.

D'UN FOYER À L'AUTRE

Parcours pour la 'Parade de Nuit'

La 'Parade de Nuit' de la Foire d'Ormstown aura lieu le mercredi 11 Juin. Grâce à la construction en cours sur le pont du Centenaire, le parcours du défilé débutera sur la rue Chateauguay, à côté de club de curling. Le défilé se rendra ensuite sur la rue Victoria avant de tourner sur la rue Church, et sur Fulford. Le défilé sera ensuite tourner sur la rue Lambton et se rendra à partir de là vers les portes principales de la foire d'Ormstown. Le défilé débutera au coucher du soleil.

Appel de projets dans le cadre du Pacte rural 2014

La MRC du Haut-Saint-Laurent souhaite informer la population que la période d'appel de projets pour le Pacte rural 2014 se déroulera du 19 juin au 8 août 2014. Le Pacte rural de la MRC du Haut-Saint-Laurent est un levier important dans la région qui permet aux collectivités locales de développer des projets structurants et originaux, respectueux du territoire et des différentes communautés qui l'habitent. Les

projets devront engendrer des retombées régionales et être en lien direct avec les secteurs d'activité prioritaires sur le territoire et aux orientations de la Politique nationale de la ruralité 2014-2024. Toute personne intéressée pourra se procurer le Guide du promoteur qui inclut le formulaire de demande d'aide financière sur le site internet de la MRC au www.mrchsl.com ou du CLD au www.cldhsl.ca. Les demandes d'aide financière doivent être déposées au plus tard le vendredi 8 août à midi au CLD du Haut-Saint-Laurent.

Nouvelle exposition à la Petite Bibliothèque Verte

Une nouvelle exposition à la Petite Bibliothèque verte de toiles de Susan McIntosh sera bientôt dévoilé. Le vernissage aura lieu le samedi, 14 juin de 14h à 16h. Bienvenue à toutes et à tous.

Mise en valeur du patrimoine au moyen de l'art visuel

La Fondation Québec-Labrador (QLF) est fière de présenter son tout nouveau projet, intitulé Mise en valeur du patrimoine au

moyen de l'art visuel. Le but de ce projet est de faire découvrir à un large public le magnifique patrimoine bâti de la Montérégie et des Cantons de l'Est, et ce par le biais d'ateliers de dessin d'observation. À travers une série d'activités, les participants auront l'occasion de s'initier aux techniques de dessin en plein air, tout en apprenant l'histoire des sites et des bâtiments qu'ils dessineront. La première activité dans le cadre de ce projet est un cours portant sur les techniques de base du dessin d'observation. Durant ce cours, vous apprendrez des règles et des astuces utiles, telles que le dessin de formes et de volumes géométriques, la perspective à un ou deux points de fuite et la composition dynamique d'une image. L'activité aura lieu lundi le 16 juin, de 18h à 21h, à l'École primaire Hemmingford. Ce cours est gratuit et s'adresse à des participants de tous âges, débutants ou intermédiaires. L'équipe de QLF fournira du matériel de base à chacun des participants, soit un cahier à croquis, des crayons à la mine et à

l'encre, une efface et du fusain. Un deuxième cours sera offert quelques semaines plus tard, vers le début juillet. Celui-ci portera sur les effets de profondeur dans un dessin, la perspective en plongée et en contre-plongée et les jeux d'ombres et de lumière. Le QLF organisera ensuite au cours de l'été cinq ateliers de dessin en plein air, qui se dérouleront dans cinq villes différentes, soit Stanbridge East, Frelighsburg, Knowlton, Hemmingford et Lacolle. Ces ateliers pratiques permettront aux participants de renforcer leurs habiletés en dessin, en croquant sur place de beaux édifices patrimoniaux et de magnifiques paysages. Ce sera l'occasion à chaque fois d'en apprendre davantage sur l'histoire du village visité et sur son patrimoine bâti. Si vous souhaitez participer à cette première activité, Techniques de base du dessin d'observation 1, veuillez réserver votre place au plus tard le 12 juin en communiquant avec François Guillet au (514) 395-6020, poste 223 ou par email à fguillet@qlf.org

Alerte au colis suspect à Ormstown

Une opération policière d'envergure a été déployée le 30 mai, en début de matinée à Ormstown, après qu'une valise suspecte ait été trouvée devant l'édifice de la Caisse Desjardins du Haut-Saint-Laurent situé sur la rue Bridge.

DANIEL GRENIER
daniel.grenier@tc.tc

Selon la Sûreté du Québec, la valise avait été attachée avec un cadenas dans l'entrée de l'institution financière. Les policiers ont été alertés par des employés de la Caisse qui ont remarqué le colis suspect.

Cependant, la valise s'est avérée inoffensive. Les limiers ont réussi à retracer le propriétaire de la valise, un sans-abri de Montréal, qui devait reprendre sa valise au retour d'un bref séjour dans la métropole en autobus.

Par mesures préventives, la Caisse Desjardins a été évacuée, de même que deux garderies et quelques résidences à proximité. Une école primaire était sur le point d'être évacuée mais comme l'alerte au colis suspect s'est avérée non fondée, l'évacuation n'a pas eu lieu.

L'opération a duré un peu plus d'une heure. Aucune accusation ne sera portée contre l'individu puisqu'il n'avait pas d'intention criminelle dans son geste, selon la police.

Perte de contrôle

Le conducteur d'un camion plate-forme a subi des blessures mineures à la suite d'une perte de contrôle survenue sur la route 202 à Havelock, le 30 mai, en début de soirée.

Pour une raison inconnue, l'homme domicilié à Ormstown a perdu la maîtrise de son lourd véhicule, quitté la chaussée et terminé sa course dans le fossé. L'individu âgé de 51 ans a été transporté à l'Hôpital Anna-Laberge de Châteauguay pour y recevoir les soins appropriés.

Méfaits sur un ponton

Des méfaits ont été causés à un bateau ponton qui était garé sur un terrain de la 160e Avenue à Saint-Anicet, entre le 27 et le 29 mai. Un individu aurait possiblement utilisé un objet contondant pour sectionner les fils des bougies et couper la toile du bateau. Le siège du conducteur a également été charcuté et des boyaux en caoutchouc reliés au moteur ont été tranchés.

Les dommages sont évalués à plus de 1000 \$ et personne n'a été arrêté en rapport avec cet acte de vandalisme.

Bateau volé et retrouvé

Un bateau qui avait été rapporté volé à Valleyfield le 1er juin a été retrouvé abandonné le lendemain, sur la 93e Avenue à Saint-Anicet, attaché à un quai. Le bateau d'une longueur d'environ 16 pieds n'a pas été endommagé.

Chaises manquantes

Un vol inusité s'est produit à Ormstown alors que trois chaises de parterre ont été dérobées sur le balcon arrière d'une résidence de la rue McBain, entre le 31 mai et le 1er juin. Les chaises fabriquées en métal et en plastique étaient de couleurs différentes, soit orange, bleue et blanche. La valeur des biens dérobés s'élève à environ 400 \$.



Don de 5 025\$ à l'ARRC

Le 16 mai, monsieur Jean Leblanc, dépositaire de Hyundai Châteauguay, a remis à Marie Klaudia Dubé, présidente et fondatrice de l'ARRC (Amis et Riverains de la rivière Châteauguay), regroupement bénévoles à 100%, un chèque au beau montant de 5 025\$ pour sensibiliser et éduquer la population à regarder notre belle rivière autrement, avec plus de respect pour elle et pour les générations futures.

PHOTO COURTOISIE

Equal payments for
24 MONTHS WITHOUT INTEREST

MAHEU

**FINANCING
AVAILABLE**



GREAT

SALE

**Under
the tent**

The SALE continues inside

Up to
70% *Rebate* + **90** *Days to pay*

• **End of line** • **Floor models**
Furniture - Mattresses - Household appliances

**OVER
\$1 000 000
to liquidate**

**First come
First served**

**Free
delivery**

- 1 AMANA Refrigerator bottom freezer reg. \$899 **SPECIAL \$697**
- 1 FRIGIDAIRE Black stove with self cleaning oven reg. \$799 **SPECIAL \$497**
- 1 FRIGIDAIRE Washer & dryer reg. \$1448 **SPECIAL \$1097**
- 3 AMANA Washer reg. \$499 **SPECIAL \$397**
- 2 AMANA Stove reg. \$499 **SPECIAL \$397**
- 3 AMANA Dish washer reg. \$399 **SPECIAL \$297**
- 3 AMANA Refrigerator reg. \$599 **SPECIAL \$497**
- 1 ROTEC Electric bed 39 in. reg. \$2599 **SPECIAL \$1797**
- 4 DORMATECK Mattress 60 in. **starting at \$297**
- 5 SEALY THERAPEDIC Boxspring 60 in. **Starting at \$97**
- 2 ELRAN Reclining sofa & chair reg. \$2098 **SPECIAL \$1297**
- 1 MAZIN Bedroom set, 6 pcs reg. \$3299 **SPECIAL \$1997**

Limited quantities

Closed on Sunday starting June 8



**MANY MORE
SPECIALS IN STORE!**

AMEUBLEMENT MAHEU
478, chemin St-Louis
St-Étienne-de-Beauharnois, Québec
450 429-4303